Améliorons nos quartiers grâce au plan de mobilité Good Move p. 8

We verbeteren onze wijken met het mobiliteitsplan Good Move p. 9



SCHAERBEEK info

Bulletin bimensuel gratuit d'information communale – Tweewekelijks gratis gemeentelijk informatieblad

332

25•01•2021

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

La crise stimule la collaboration des équipes communales p. 2

De crisis haalt de veelzijdigheid van de gemeeteteams naar boven p. 2

Le festival SchaerbeeKWA! se réinvente en vidéo p. 6

Het festival SchaerbeeKWA! in videokleedje p. 6

Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne
www.1030.be/SI

Uw Schaarbeek Info is ook online
www.1030.be/nl/SI

"GOOD MOVE" À LA SAUCE 1030

Good Move : deux mots encore trop méconnus d'un grand nombre de Bruxellois et Schaerbeekois. Ils vont pourtant impacter la vie dans nos quartiers et la qualité de vie des citoyen.ne.s. *(p. 3)*

GOOD MOVE OP Z'N '1030s'

Good Move: twee woorden die bij vele Brusselaars en Schaarbekenaars nog te weinig een belletje doen rinkelen. En toch zullen ze een impact hebben op het leven in onze wijken en op de levenskwaliteit van onze inwoners. *(p. 3)*

PROPRETÉ ET ESPACES VERTS

Quand la crise stimule la polyvalence des équipes communales

Mars 2020, début du confinement. Pour respecter la distanciation sociale au travail, la commune a réduit les équipes des services Propreté et des Espaces verts. Mais les salissures ne se sont pas arrêtées pendant le confinement, que du contraire... Les jardiniers des Espaces verts ont alors prêté main forte à leurs collègues du service Propreté. L'occasion de mieux collaborer et développer de nouvelles compétences.

Si nos jardiniers ont prêté main forte au service Propreté, ils ont aussi dû mettre entre parenthèses les espaces verts schaerbeekois pendant quelques semaines. A partir de fin mai et du "déconfinement", nos jardiniers ont repris le chemin des parcs et des plantes. Et cette fois-ci, ce sont les équipes du service Propreté qui les ont accompagnés pour prendre soin des espaces verts. Car pendant le confinement, les plantes n'ont pas arrêté de pousser.
Nos jardiniers (et apprentis jardiniers du service Propreté) sont vraiment formidables ! En 5 mois, ils ont rattrapé tout le retard généré par le confinement. En effet, ils ont réalisé toutes les missions qui avaient été délaissées (l'élagage des arbres, la taille des plantes, les plantations...), sauf la fleuraison de nos places et de nos quartiers (voir encart).



Un agent du service Propreté renforce les équipes de jardiniers du service Espaces verts sur les plantations de l'avenue Voltaire.

Een medewerker van de dienst Netheid biedt versterking aan de teams van Groene Ruimtes voor de aanplantingen aan de Voltairelaan.

Tout savoir sur la gestion des espaces verts à Schaerbeek
www.1030.be/espaces-verts

DES TRAVAILLEURS POLYVALENTS

Ces synergies ont fait naître des compétences et des savoir-faire au sein de ces deux services. Les agents de la Propreté se sont formés au jardinage, et vice versa. D'autres ont développé des compétences de leadership en coachant les apprentis. Quelques agents du service Propreté ont adoré découvrir des techniques de jardinage. Aujourd'hui, ils continuent de se former pour devenir complètement polyvalents !

100.000

En 2020, le service Propreté a réalisé plus de 100.000 interventions dans nos rues pour évacuer des salissures. Un record absolu !

ET LES FLEURS DANS TOUT ÇA ?

Vous avez remarqué que Schaerbeek est moins fleurie que les années précédentes ? Rassurez-vous, la commune n'a pas oublié les fleurs. Pour rattraper le retard dû au confinement, nos jardiniers se sont concentrés sur les plantes et sur les espaces verts, moins sur les fleurs décoratives. Dès que cette crise sera derrière nous, nos jardiniers redonneront vie aux parterres fleuris schaerbeekois.

NETHEID & GROENE RUIMTES

De crisis haalt de veelzijdigheid van de gemeenteteams naar boven

Maart 2020, begin van de lockdown. Om de sociale afstand op het werk te respecteren, verkleinde de gemeente de teams van de diensten Netheid en Groene Ruimtes. Maar tijdens de lockdown nam het op te ruimen afval niet af, integendeel... Daarom staken de tuiniers van Groene Ruimtes hun collega's van Netheid een handje toe. De twee diensten maakten van de situatie gebruik om beter samen te werken en nieuwe vaardigheden te ontwikkelen.

Terwijl onze tuiniers de dienst Netheid een handje hielpen, moesten ze de groenvoorzieningen in Schaarbeek een paar weken in de wacht zetten. Met de versoepeling eind mei namen ze opnieuw de parken en planten onder handen. En deze keer hielpen de teams van de dienst Netheid hen om de groenvoorzieningen te verzorgen. Want tijdens de lockdown stopten de planten niet met groeien, wel integendeel!
Onze tuiniers (en leerling-tuiniers van de dienst Netheid) leverden geweldig werk! In 5 maanden tijd haalden ze alle achterstand in die door de lockdown was ontstaan. Ze voerden alle taken uit die ze hadden moeten uitstellen (snoeien van bomen en planten, aanplantingen...), met uitzondering van de bloemperken op onze pleinen en in de wijken (zie kaderstuk).

VEELZIJDIGHEID TROEF

De krachtenbundeling zorgde voor nieuwe vaardigheden en knowhow binnen de twee diensten. De medewerkers van Netheid leerden tuinieren en vice versa. Anderen ontwikkelden hun leiderschapsvaardigheden door hun leerling-medewerkers te coachen. Voor een aantal mensen van Netheid was het tuinieren een erg leuke kennismaking. Zij zetten nu hun opleiding voort om helemaal polyvalent te worden!

100.000

In 2020 voerde de dienst Netheid meer dan 100.000 interventies uit in onze straten om het vuil te verwijderen. Een absoluut record!

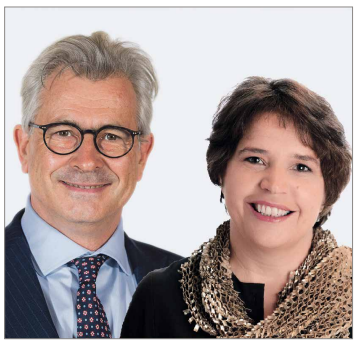
Alle info over het beheer van de groene ruimtes in Schaarbeek
www.1030.be/nl/groene-ruimtes



EN WAAR ZIJN DE BLOEMEN?

Misschien is het u opgevallen dat Schaarbeek minder bloemrijk is dan de voorgaande jaren. Maak u geen zorgen, de gemeente is de bloemen niet vergeten. Om de vertraging door de lockdown in te halen, hebben onze tuiniers zich in de eerste plaats toegelegd op de planten en de groene ruimtes, en minder op decoratieve bloemen. Zodra deze crisis achter de rug is, nemen onze tuiniers de bloemenperken van Schaarbeek onder handen.

“Good Move” à la sauce 1030



Bernard Clerfayt et/en Cécile Jodogne

Good Move : deux mots encore trop méconnus d'un grand nombre de Bruxellois et Schaerbeekois. Ils vont pourtant impacter la vie dans nos quartiers et la qualité de vie des citoyen.ne.s. Il s'agit du plan de mobilité de la Région bruxelloise, approuvé par son gouvernement et ensuite discuté et adopté dans toutes les communes de la Région.

Impossible d'expliquer dans cet édito toute la philosophie de ce plan (plus d'infos en p. 8), mais résumons son objectif : apaiser la mobilité dans les quartiers. Cela passe par une hiérarchisation des voiries en fonction des modes de transport, par un meilleur partage de la voirie entre les différents utilisateurs, par une meilleure organisation des flux de circulation au profit de la qualité de vie des habitants.

Cela doit indéniablement plaire aux habitants, aux familles qui vivent dans ces quartiers (plus de sécurité, moins de pollution, moins de bruit, plus de quiétude…) et cela va immanquablement perturber ceux qui ont l'habitude de les traverser. Cela sera aussi une opportunité pour repenser de nouveaux aménagements de nos espaces de vie et cela aura des répercussions sur les transports en commun, sur nos propres habitudes de déplacement et sur les espaces consacrés au stationnement.

Aujourd'hui, les communes, et Schaerbeek parmi elles, doivent mettre en œuvre ce plan Good Move. Avec souplesse et intelligence, en tenant compte des spécificités des lieux et en respectant notre volonté de mixité urbaine. C'est un travail et un débat difficile qui commence. Respecter l'objectif de Good Move fera ressortir les intérêts divergents des utilisateurs et des acteurs de la ville : habitants, commerçants, visiteurs, travailleurs… Nous voulons respecter ces divergences et organiser le débat de manière démocratique.

Nous savons et ne cessons de répéter que l'intérêt général doit primer et que celui-ci n'est jamais la somme des intérêts particuliers. Merci de votre participation et de votre compréhension. Merci aussi du respect de tous dont vous continuerez à faire preuve.

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Good Move op z'n '1030s'

Good Move: twee woorden die bij vele Brusselaars en Schaarbekenaars nog te weinig een belletje doen rinkelen. En toch zullen ze een impact hebben op het leven in onze wijken en op de levenskwaliteit van onze inwoners. Good Move is het nieuwe mobiliteitsplan voor het Brusselse Gewest dat door de regering werd goedgekeurd en vervolgens werd besproken en goedgekeurd in alle gemeenten van het gewest.

Het is onmogelijk om in dit openingsartikel de hele filosofie van het plan uit de doeken te doen (meer info op p. 9), maar de ambitie van Good Move is alvast duidelijk: rust brengen in het wijkverkeer. Dat gebeurt door het aanbrengen van een hiërarchie binnen de wegen volgens vervoerswijze, een evenwichtigere verdeling van de wegen tussen de verschillende gebruikers en een betere organisatie van verkeersstromen ten gunste van de levenskwaliteit van de bewoners.
Dit zal beslist klinken als muziek in de oren van de bewoners, van de gezinnen die in deze wijken wonen (meer veiligheid, minder vervuiling, minder lawaai, meer rust…) en het zal passanten onvermijdelijk stokken in de wielen steken. Het zal ook een kans bieden om na te denken over de heraanleg van onze woonruimtes en het zal ook zijn weerslag hebben op het openbaar vervoer, op onze eigen verplaatsingsgewoonten en op de parkeerplaatsen.
Vandaag moeten de gemeenten, waaronder Schaarbeek, dit Good Move-plan in de praktijk brengen. Dit op een verstandige, flexibele wijze, die rekening houdt met de specifieke kenmerken van de plek en met onze wil tot stedelijke diversiteit. Dit is het begin van een lastige taak en een moeilijk debat. Good Move uitvoeren, zal de tegenstrijdige belangen naar boven brengen van de diverse gebruikers en spelers in de stad: inwoners, handelaars, bezoekers, werknemers… We willen respect tonen voor deze verschillen en een democratisch debat op gang brengen.
We beseffen en blijven herhalen dat het algemeen belang voorop moet staan en dat dit nooit zomaar de optelsom is van individuele belangen. Bedankt voor jullie medewerking en begrip. En bedankt voor het respect waarvan jullie blijk blijven geven.

Bernard Clerfayt / Cécile Jodogne

Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

POPULATION-ETAT CIVIL

La commune vous aide à surmonter le décès d'un proche

Grâce au département Population et Etat civil, vous bénéficiez de nombreux services administratifs. Il est parfois difficile de s'y retrouver. Tous les mois, votre journal communal vous présente un aspect de ce département. Une démarche, un service, un lieu, un métier… Pour commencer, comment gérer sans difficulté les démarches liées au décès d'un proche ?

Le service de l'Etat civil rencontre régulièrement des citoyens mal informés et qui ont donc de grandes difficultés à remplir une déclaration de décès. Pourtant, lorsqu'un proche disparaît, on n'a pas toujours envie de passer des heures à gérer de l'administratif… C'est bien normal, voici donc quelques conseils pour surmonter cette épreuve avec moins de difficultés.
Lors du décès d'un proche, la commune vous conseille :

1. DÉCLARATION DE DÉCÈS

Demandez à l'entreprise de pompes funèbres à laquelle vous faites appel de s'occuper de la déclaration de décès. Renseignez-vous bien sur les différentes pompes funèbres qui existent, les tarifs proposés diffèrent d'une entreprise à l'autre. Lors de la déclaration, certains documents vous seront demandés (plus d'infos sur le site web de Schaerbeek).

2. UNE PLACE AU CIMETIÈRE DE SCHAERBEEK

Réfléchissez à la durée de la concession. L'inhumation pour une durée de 5 ans est gratuite et vous ne devez pas y placer une pierre tombale. Une inhumation pour une durée de 15 ou 50 ans est payante et vous avez l'obligation d'y placer une pierre tombale et de l'entretenir, source de frais supplémentaires.
La prolongation d'une sépulture de 5 ans n'est pas possible. Il faut donc être conscient que prolonger une telle sépulture par une concession de 15 ou 50 ans nécessitera une exhumation (± 1.200€) vers une autre parcelle. Bref, avant de choisir une concession, renseignez-vous bien sur le site web de la commune ou au service Cimetière - Bureau des décès.

Infos :
www.my.1030.be
Citoyen > Famille > Décès

Avant de demander une concession au cimetière de Schaerbeek, renseignez-vous sur le site web de Schaerbeek.



Voordat u een perceel aanvraagt op de begraafplaats van Schaarbeek, raadpleegt u best de website van Schaarbeek voor informatie over prijzen en mogelijkheden.

BEVOLKING & BURGERLIJKE STAND

De gemeente staat u bij wanneer u een naaste hebt verloren

De dienst Bevolking en Burgerlijke Stand biedt tal van administratieve diensten aan. Maar misschien vindt u niet altijd uw weg in het aanbod. Daarom zetten we in ons gemeenteblad elke maand een bepaald aspect van de dienst in de kijker. Een procedure, dienst, locatie, beroep… We beginnen met de formaliteiten bij het overlijden van een naaste.

De dienst Burgerlijke Stand heeft regelmatig te maken met inwoners die slecht geïnformeerd zijn en heel wat moeite hebben om een overlijdensaangifte in te vullen. Niemand is graag urenlang bezig met administratieve zaken wanneer een dierbare overlijdt. Daarom enkele tips om dit proces zo vlot mogelijk te laten verlopen.
Bij het verlies van een naaste geeft de gemeente u volgend advies:

1. OVERLIJDENSAANGIFTE

Vraag aan de begrafenisondernemer om de overlijdensaangifte voor u af te handelen. Vergelijk het aanbod van de verschillende uitvaartcentra, aangezien de aangeboden tarieven verschillen van bedrijf tot bedrijf. Bij het opstellen van de overlijdensaangifte zal u worden gevraagd om bepaalde documenten te verstrekken (meer informatie vindt u op de website van Schaarbeek).

2. EEN PLAATS OP DE BEGRAAFPLAATS VAN SCHAARBEEK

Denk na over de gewenste duur van de concessie. De begrafenis is gratis voor een periode van 5 jaar en u hoeft in dat geval geen grafsteen te plaatsen. Een begrafenis voor een periode van 15 of 50 jaar is niet gratis en dan bent u wel verplicht een grafsteen te plaatsen en te onderhouden, wat extra kosten met zich meebrengt. Het is niet mogelijk een begrafenis van 5 jaar te verlengen. U moet er dus rekening mee houden dat een verlenging van een dergelijke begrafenis naar een concessie voor 15 of 50 jaar een opgraving naar een ander perceel vereist, wat ongeveer 1.200 euro kost. Raadpleeg voordat u een perceel kiest de website van de gemeente of de dienst Gemeentelijke Begraafplaats.

Info:
www.my.1030.be
Burger > Gezin > Overlijden

LOGEMENT

Participez à un projet de réinsertion sociale en plaçant votre logement en location

La libération d'un détenu se prépare longtemps à l'avance. A Schaerbeek, les détenus et ex-détenus peuvent bénéficier de l'aide du RePR (Réseau de Prévention à la Récidive) pour mettre en œuvre un projet de réinsertion sociale. Le RePR est à la recherche de propriétaires prêts à placer leur logement en location via une Agence Immobilière Sociale (AIS), à l'intention de son public.



© Shutterstock

Grâce au projet de réinsertion par le logement, un ex-détenu bénéficie d'un studio et d'un suivi du RePR et de ses partenaires (l'AIS Quartier et la cellule logement du CPAS de Schaerbeek). Cette première expérience très positive motive l'équipe à poursuivre le développement du projet.

La démarche peut surprendre certains propriétaires car le milieu carcéral est souvent mal perçu. Mais l'équipe du RePR est là pour encadrer la personne afin qu'il fasse de son projet une réussite.

LE LOGEMENT, LA CLÉ DE TOUT

Suite à la libération, tout est à refaire. Mise en ordre des documents administratifs, recherche d'emploi, médiation de dettes… Mais sans logement, pas de domicile. Sans domicile, aucune démarche n'est réalisable.
Ce projet ne peut être réalisé qu'avec le soutien des propriétaires schaerbeekois.

COMMENT ÇA MARCHE ?

Vous êtes propriétaire d'un logement ? Mettez-le en location via l'AIS Quartiers. Mentionnez que vous souhaitez participer au projet du RePR. Votre logement sera proposé à une personne qui dispose d'un projet de réinsertion sociale solide.

Plus d'infos sur le Programme de Prévention Urbaine (PPU)
www.1030.be/ppu

Infos :
Le RePR fait partie du Programme de Prévention Urbaine (PPU) de la commune de Schaerbeek
Rue Vifquin 2
02/240 34 38
repr@1030.be
www.1030.be/repr

***AIS Quartiers** – Rue du Progrès*
02/204 09 63
www.ais-quartiers.com

VOS AVANTAGES SI VOUS CONFIEZ VOTRE LOGEMENT À UNE A.I.S.

- Aide et soutien à la rénovation
- Prise en charge de la gestion locative par l'AIS (loyer garanti)
- Réduction du montant du précompte immobilier
- Entretien et réparations effectués par l'AIS

HUISVESTING

Neem deel aan een project voor sociale re-integratie door uw woning te verhuren

De vrijlating van gedetineerden wordt al heel vroeg op voorhand voorbereid. In Schaarbeek kunnen gedetineerden en ex-gedetineerden gebruikmaken van de hulp van het NetPR (Netwerk ter Preventie van de recidive) om deel te nemen aan een project van sociale re-integratie. Het NetPR is op zoek naar eigenaars die hun woning willen verhuren via een Sociaal Verhuurkantoor (SVK), voor het publiek van dit kantoor.

Dankzij het herinschakelingsproject via huisvesting geniet een ex-gedetineerde van een studio en een opvolging van het NetPR en zijn partners (SVK Wijken en de cel huisvesting van het OCMW van Schaarbeek). Deze eerste ervaring is zeer positief en motiveerde het team om het project verder uit te bouwen.
Dit initiatief kan sommige huiseigenaars nogal verrassen, omdat mensen vaak terugdeinzen voor alles wat met gevangenissen te maken heeft. Maar het team van NetPR is er om de persoon te begeleiden zodat hij zijn project tot een succes kan maken.

Meer informatie over het Stedelijk Preventieprogramma (SPP)
www.1030.be/nl/spp

HUISVESTING, DE SLEUTEL VOOR ALLES

Na zijn vrijlating moet de gevangene helemaal opnieuw beginnen. Hij moet zijn administratieve documenten in orde brengen, werk zoeken, schulden regelen… Maar zonder woning, geen verblijfplaats. En zonder verblijfplaats kan hij geen van voorgaande zaken geregeld krijgen. Dit project kan enkel worden gerealiseerd met de steun van de Schaarbeekse eigenaars.

HOE WERKT HET?

Bent u eigenaar van een woning? Bied die dan te huur aan via SVK Wijken. Vertel erbij dat u wenst deel te nemen aan het project van het NetPR. Uw woning wordt dan verhuurd aan een persoon die deelneemt aan een solide re-integratieproject.

UW VOORDELEN ALS U UW WONING TOEVERTROUWT AAN EEN SVK

- Hulp en ondersteuning bij renovatie
- De verhuring wordt geregeld door het SVK (gegarandeerde huurinkomsten)
- Verlaging van het bedrag van de onroerende voorheffing
- Onderhoud en reparaties uitgevoerd door SVK

Info:
Het NetPR maakt deel uit van het Stedelijk Preventieprogramma (SPP) van de gemeente Schaarbeek.
Vifquinstraat 2
02/240 34 38
netpr@schaarbeek.be
www.1030.be/nl/netpr

SVK Wijken
Vooruitgangstraat
02/204 09 63
www.ais-quartiers.com/nl

URGENCE

BE-ALERT VOUS INFORME GRATUITEMENT ET RAPIDEMENT EN SITUATION D'URGENCE

En cas de situation d'urgence dans votre quartier (incendie, inondation, explosion…), le système BE-Alert permet d'informer instantanément la population par message vocal, SMS ou e-mail. Vous recevez en direct et rapidement les recommandations utiles pour votre sécurité (fermez portes et fenêtres lors d'un incendie, par exemple).
En Belgique, 475 communes, dont Schaerbeek, communiquent leurs messages d'urgence sur le système BE-Alert.

Inscription gratuite sur :
www.be-alert.be



NOODGEVAL

BE-ALERT BRENGT U GRATIS EN SNEL OP DE HOOGTE IN EEN NOODSITUATIE

In geval van een noodsituatie in uw wijk (brand, overstroming, explosie…) kan het BE-Alert-systeem de bevolking onmiddellijk informeren via een gesproken bericht, sms of e-mail. U ontvangt direct en snel de nodige veiligheidsaanbevelingen (bijvoorbeeld ramen en deuren sluiten bij een brand).
In België communiceren 475 gemeenten, waaronder Schaarbeek, hun noodberichten via het BE-Alert-systeem.

Gratis inschrijven kan op:
www.be-alert.be

SÉCURITÉ

Vols dans véhicules : pas de valeur, pas de voleur !

Vous oubliez régulièrement votre GSM ou votre portefeuille dans votre voiture ? Dans ce cas, vous n'êtes certainement pas à l'abri des vols dans votre véhicule ! Rassurez-vous, des règles simples vous éviteront bien des tracas.



© Depositphotos

A l'origine de nombreux désagréments pour les conducteurs, les vols dans les véhicules restent fréquents sur le territoire de notre Zone de police Bruxelles Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse). Il faut pourtant peu de choses pour les éviter.

UN EMPLACEMENT ÉCLAIRÉ ET NON ISOLÉ

Tout d'abord, avant de stationner, choisissez une place de parking dans un endroit bien éclairé, sur un emplacement non isolé. Ensuite, veillez à ce que votre moyen de locomotion soit correctement verrouillé et à ne rien laisser de visible à l'intérieur (GSM, portefeuille, sac à main, documents du véhicule). Si cela ne s'avère pas possible, placez les objets éventuels dans votre coffre où ils n'attireront pas l'attention.
Enfin, faites des copies de vos documents de bord. En cas de vol, vous disposez de toutes les informations nécessaires pour la police.

Infos :
www.polbruno.be

VEILIGHEID

Diefstal in voertuigen: geen waardevolle voorwerpen, geen dieven!

Vergeet u regelmatig uw gsm of portefeuille in uw auto? Dan loopt u het risico dat er in uw wordt ingebroken! U kunt ervan op aan dat een paar eenvoudige regels u veel kopzorgen besparen.

Diefstallen in voertuigen veroorzaken heel wat ongemak voor de bestuurders en blijven vaak voorkomen op het grondgebied van onze Politiezone Brussel-Noord (Schaarbeek – Evere – Sint-Joost). Er is echter weinig nodig om ze te voorkomen.

EEN VERLICHTE EN NIET-GEÏSOLEERDE PLAATS

Om diefstal in voertuigen te voorkomen, kiest u een parkeerplaats op een goed verlichte plek, niet op een afgelegen plaats. Zorg er vervolgens voor dat uw voertuig correct vergrendeld is en laat niets zichtbaar achter in het interieur (gsm, portefeuille, handtas, boorddocumenten). Indien dit niet mogelijk is, plaatst u eventuele voorwerpen in uw koffer waar ze niet opvallen.
Maak tot slot kopieën van uw boorddocumenten. Bij diefstal beschikt u dan over alle nodige informatie voor de politie.

Info:
www.polbruno.be

ACTION SOCIALE

Le Phareyers fait appel à votre générosité !

Pour venir en aide aux sans-abris et aux personnes mal logées qui le fréquentent, le centre d'accueil de jour "Phareyers" est à la recherche de sous-vêtements pour homme et femme, de chaussettes chaudes, de gants, de brosses à dents et de dentifrice, de rasoirs, de paquets de mouchoirs, de lingettes hygiéniques, de préservatifs et de pinces à ongles.

Pour son fonctionnement au quotidien, le Phareyers recherche aussi un rétroprojecteur, des pinceaux, de la peinture, une guitare, des couvertures, des couteaux, des planches à découper, des grandes casseroles, des moules à cake et à tarte, une passoire, une balance, un verre doseur, des bassines, un rouleau à pâtisserie, des louches et du papier alu et sulfurisé.

Où déposer mes dons ?
Phareyers (Bd. Reyers 106), du lundi au jeudi 9h-16h et vendredi 9h-13h.

Pour les vêtements plus volumineux (pulls, t-shirts, pantalons, vestes) : Vestiboutique de la Croix-Rouge de Schaerbeek (rue Anatole France 31).

Infos : *0498/52 01 00*

SOCIALE ACTIE

De Phareyers doet een beroep op je vrijgevigheid!

Om daklozen en mensen die slecht gehuisvest zijn te helpen, is dagopvang "Le Phareyers" op zoek naar ondergoed voor mannen en vrouwen, warme sokken, handschoenen, tandenborstels en tandpasta, scheermessen, pakken zakdoekjes, maandverband, condooms en nagelknippers.



Voor zijn dagelijkse werking zoekt "Le Phareyers" ook een overheadprojector, borstels, verf, een gitaar, dekens, messen, snijplanken, grote pannen, cake- en taartvormen, een vergiet, een weegschaal, een meetglas, afwasteilen, een deegroller, pollepels, aluminiumfolie en bakpapier.

Waar mijn giften bezorgen:
De Phareyers (Reyerslaan 106), maandag tot en met donderdag van 9.00 tot 16.00 uur en vrijdag van 9.00 tot 13.00 uur.

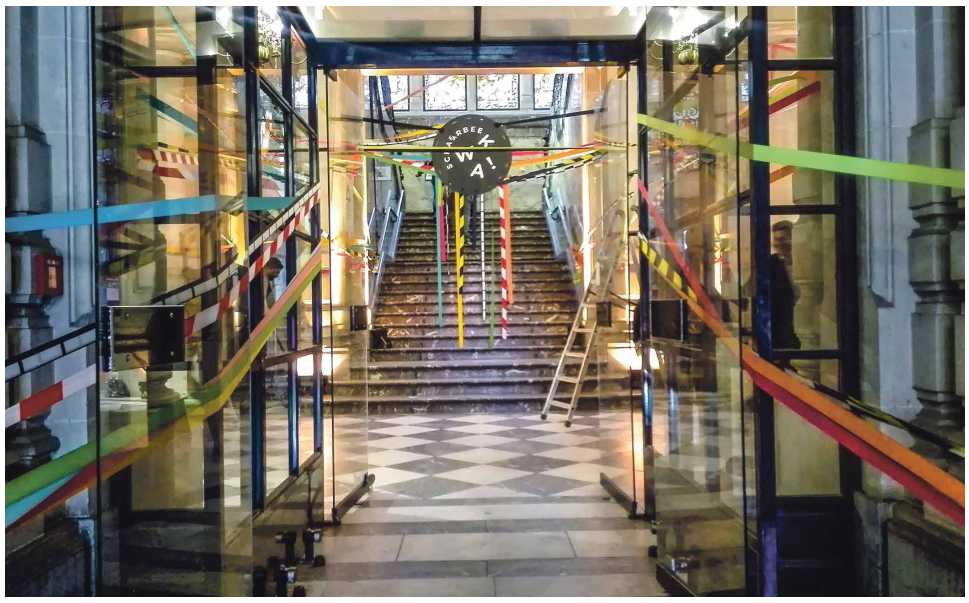
Voor grotere kledingstukken (truien, t-shirts, broeken, jassen): kledingwinkel van het Rode Kruis van Schaarbeek (Anatole Francestraat 31).

Info:
0498/52 01 00

Certicié PESC
Le Schaerbeek Info est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées
www.pefc.be

PEFC™
PEFC/07-32-375

PESC-gecertifieerd
Het Schaarbeek Info komt uit duurzaam beheerde bossen en gecontroleerde bronnen.
www.pefc.be





COHÉSION SOCIALE

Le festival SchaerbeeKWA! se réinvente en vidéo

Après une édition 2020 reportée en raison de la situation sanitaire, le Festival SchaerbeeKWA! revient en 2021 sous forme d'un documentaire créatif !

Comme annoncé début septembre, l'appel à participation pour l'édition 2021 du Festival SchaerbeeKWA! s'est clôturé le 15 décembre dernier. Les projets proposés sont très ambitieux et diversifiés, grâce à la richesse du milieu associatif schaerbeekois qui a manifesté le souhait d'y participer.
Pour sa nouvelle édition 2021, l'évènement incontournable du "faire ensemble" de l'associatif schaerbeekois se transforme ! Après concertation entre Cécile Jodogne, la Bourgmestre f.f., et Vincent Vanhalewyn, Echevin de la Cohésion sociale, la commune de Schaerbeek a décidé d'adapter l'édition "publique" du festival.

PAS D'ANNULATION !

Etant donné l'incertitude quant à l'évolution du contexte sanitaire et la menace d'une nouvelle annulation dans quelques mois, la commune a décidé de transformer le festival. "SchaerbeeKWA!" mérite les meilleures conditions, le meilleur moment, pour garder pleinement son cachet particulier dans sa célébration du "faire ensemble".
Pour ce faire, le Centre Culturel de Schaerbeek se chargera de réaliser un film qui aura le même objectif que le festival : montrer la créativité des associations socio-culturelles schaerbeekoises à travers leurs projets et réalisations. Ce film prendra la forme d'un "documentaire créatif" qui retranscrira toutes les intentions du festival.

UNE DIFFUSION EN AOÛT OU SEPTEMBRE

« *Le Festival SchaerbeeKWA! a été créé pour mettre en avant le travail extraordinaire du secteur associatif. Les circonstances sanitaires ne nous ont pas permis d'assurer un événement public. Ce projet de film permettra de respecter entièrement l'esprit du festival* », se réjouit Vincent Vanhalewyn, Echevin de la Cohésion sociale.
Les organisateurs ont, par exemple, imaginé de pouvoir filmer les activités des associations schaerbeekoises à l'intérieur de l'Hôtel communal. Ce documentaire devrait être diffusé en public et en plein air, entre la fin du mois d'août et le début du mois de septembre.

Infos :
Vous souhaitez vous joindre à cette aventure ?
Contactez le Centre Culturel de Schaerbeek
direction@culture1030.be



Lors de la précédente édition du festival SchaerbeeKWA!, les associations schaerbeekoises avaient offert un spectacle sublime dans l'enceinte de l'Hôtel communal.

SOCIALE COHESIE

Het festival SchaerbeeKWA! in videokleedje

Nadat de editie 2020 werd uitgesteld vanwege de gezondheidssituatie, keert het festival SchaerbeeKWA! in 2021 terug in de vorm van een creatieve documentaire!

Zoals begin september werd aangekondigd, werd de oproep voor inzendingen voor editie 2021 van het festival SchaerbeeKWA! op 15 december afgesloten. De voorgestelde projecten zijn zeer ambitieus en erg uiteenlopend, met dank aan het rijke Schaarbeekse verenigingsleven, dat er graag aan wil deelnemen.
Voor de nieuwe editie 2021 wordt het niet te missen evenement met als motto 'Samen doen' in een nieuw kleedje gestoken! Na overleg tussen wnd Burgemeester Cécile Jodogne en Vincent Vanhalewyn, Schepen van Sociale cohesie, besloot de gemeente Schaarbeek om het 'publieke' aspect van deze festivaleditie aan te passen.

GEEN AFGELASTING!

Gezien de onzekerheid over de evolutie van de gezondheidssituatie wilde de gemeente een mogelijke nieuwe afgelasting over enkele maanden vermijden en besloot ze het festival te transformeren. SchaarbeeKWA! verdient het om te kunnen doorgaan in de best mogelijke omstandigheden en op het beste moment, om zijn eigen karakter te behouden en het 'Samen doen' in de verf te zetten. Daarom zal het Cultureel Centrum van Schaarbeek een film maken met hetzelfde opzet als het festival: de creativiteit van de sociaal-culturele verenigingen van Schaarbeek in de kijker zetten aan de hand van hun projecten en realisaties. Deze video zal de vorm aannemen van een 'creatieve documentaire' die alle aspiraties van het festival zal vertolken.



VERTONING IN AUGUSTUS OF SEPTEMBER

"Het festival SchaarbeeKWA! werd in het leven geroepen om het uitstekende werk van ons verenigingsleven in de kijker te zetten. Door de gezondheidscrisis konden we geen publiek evenement organiseren. Maar dit videoproject is een prima oplossing, volledig in de geest van het festival", aldus Vincent Vanhalewyn, Schepen van Sociale Cohesie.
Zo kwamen de organisatoren op het idee om de activiteiten van de Schaarbeekse verenigingen te filmen binnen het Gemeentehuis. Deze documentaire wordt normaal gezien tussen eind augustus en begin september in het openbaar en in open lucht vertoond.

Info:
Wilt u graag deelnemen aan dit avontuur?
Neem contact op met het "Centre Culturel" van Schaarbeek
direction@culture1030.be

Tijdens de vorige editie van het festival SchaarbeeKWA! gaven de Schaarbeekse verenigingen een sublieme show in het Gemeentehuis.

LOGEMENT

Les seniors, au cœur des rénovations du Foyer Schaerbeekois

Nos aînés occupent une place importante dans nos vies, dans notre société et dans nos quartiers. A travers ses services aux citoyens et ses réalisations, le Foyer Schaerbeekois met un point d'honneur à respecter les attentes et le bien-être de nos seniors. La société immobilière de la commune de Schaerbeek concrétise cette vision avec la réalisation du projet de rénovation à l'angle de la chaussée de Helmet et de la rue du Corbeau. Un projet qui tend à plus de mixité sociale, d'intégration au quartier et de qualité de vie pour nos aînés !

Ce projet de rénovation se trouve à l'angle de la chaussée de Helmet et de la rue du Corbeau.



L'immeuble rénové de la rue du Corbeau, c'est un local communautaire au rez-de-chaussée, 9 appartements sociaux à destination de personnes âgées aux 1er et 2e étages et des logements privés aux étages supérieurs. La cohabitation de locataires sociaux et privés en fait donc aussi un projet d'intégration et de mixité sociale.
Ces appartements ont été pensés pour répondre aux besoins spécifiques des seniors en termes d'aménagements, d'équipements et d'espace. L'objectif est d'offrir en ville un lieu de vie de qualité à nos aînés, leur permettant de préserver leur autonomie et leur ancrage social.

UN PROJET PARTICIPATIF

Le local communautaire, situé au rez-de-chaussée, est occupé par l'asbl Metiss'âges (voir ci-contre). Son équipe proposera un projet participatif avec les seniors de l'immeuble et les habitants du quartier. « *Cette rénovation favorise l'intergénérationnel et la diversité, le Foyer Schaerbeekois veut insuffler une dynamique de solidarité et de convivialité au cœur du quartier Helmet* », concluent Myriam Boxus et Saïd Benallel, Présidente et Vice-président du Foyer Schaerbeekois.

Infos :
www.foyerschaerbeekois.be
lefoyerschaerbeekois@fsh.be

Foyer Schaerbeekois
Schaarbeekse Haard

HUISVESTING

Senioren centraal in de renovatieprojecten van de Schaarbeekse Haard

Onze senioren zijn belangrijk. Niet alleen in ons leven en in onze samenleving maar ook in onze buurt. De Schaarbeekse Haard maakt er met haar diensten voor burgers en realisaties een erezaak van om de verwachtingen van onze senioren in te lossen, met oog voor hun welzijn.
De vastgoedmaatschappij van de gemeente Schaarbeek geeft die visie concreet vorm met een renovatieproject op de hoek van de Helmetsesteenweg en de Raafstraat. Dit project mikt op een betere sociale mix, integratie in de buurt en leefkwaliteit voor onze senioren!

Dit renovatieproject bevindt zich op de hoek van de Helmetsesteenweg en de Raafstraat.

Het gerenoveerde gebouw in de Raafstraat heeft een gemeenschapsruimte op de benedenverdieping, 9 sociale appartementen voor senioren op de 1ste en 2de verdieping en privéwoningen op de hogere verdiepingen. Het samenleven van sociale en particuliere huurders maakt dat dit project ook bijdraagt aan een fijne sociale mix en een betere integratie.

De appartementen werden zo ontworpen dat ze tegemoetkomen aan de specifieke noden van senioren op het gebied van indeling, uitrusting en ruimte. Het doel is om onze senioren een kwaliteitsvolle leefomgeving te bieden in de stad, zodat ze hun zelfstandigheid en inschakeling in het sociale weefsel kunnen behouden.

PARTICIPATIEF PROJECT

De gemeenschapsruimte op het gelijkvloers wordt beheerd door de vzw Metiss'âges (zie hiernaast). Het team van de vzw zal een participatief project voorstellen voor de senioren in het gebouw en buurtbewoners. "*Deze renovatie bevordert de connectie tussen verschillende generaties en de diversiteit. De Schaarbeekse Haard wil met dit project de solidariteit en fijn samenwonen in het hart van de Helmetwijk stimuleren*", aldus Myriam Boxus en Saïd Benallel, voorzitster en ondervoorzitter van de Schaarbeekse Haard.

Info:
www.schaarbeeksehaard.be
lefoyerschaerbeekois@fsh.be

METISS'ÂGES : UN ESPACE CONVIVIAL MIXTE ET MULTICULTUREL

Envie d'une tasse de café ou de thé à la menthe entre seniors du quartier ? L'asbl Metiss'âges, lieu de rencontre et d'échange, est faite pour vous.

Metiss'âges propose toute une série d'activités, à l'extérieur (visites de musées, promenades aux parcs…) comme à l'intérieur (jeux de société, gymnastique douce, yoga…) et veut encourager la solidarité entre citoyens du quartier pour promouvoir le bon vivre ensemble. L'association porte également un ambitieux projet d'aide aux personnes en situation de handicap et à leurs familles.

Infos :
0486/81 84 46
info@metissages.be
www.metissages.be
En raison du Covid, le local est temporairement fermé mais les activités de sorties sont maintenues par groupes de 4 personnes. Des animations en ligne sont organisées sur inscription.



L'équipe de l'asbl Métiss'âges vous accueille au rez-de-chaussée du n° 304 chaussée de Helmet.

METISS'ÂGES: EEN AANGENAME MULTICULTURELE RUIMTE MET EEN MOOIE MIX

Zin in een kop koffie of muntthee met senioren uit de buurt? De vzw Metiss'âges zorgt voor een aangename plek waar mensen elkaar kunnen ontmoeten.

Metiss'âges biedt een hele reeks activiteiten aan, zowel buitenshuis (museumbezoeken, wandelingen in het park…) als binnenshuis (gezelschapsspelen, lichaamsbeweging, yoga…) en wil de solidariteit tussen de buurtbewoners stimuleren met het oog op fijn samenleven. De vereniging zet daarnaast ook een ambitieus project op om mensen met een handicap en hun gezinnen te helpen.

Info:
0486/81 84 46
info@metissages.be
www.metissages.be
Omwille van COVID is de ruimte tijdelijk gesloten, maar de activiteiten buitenshuis blijven doorgaan in groepjes van 4. Er gaan ook online animaties door. Wie geïnteresseerd is, kan zich daarvoor inschrijven.

Het team van de vzw Métiss'âges verwelkomt u op de benedenverdieping van het nr. 304 Helmetsesteenweg.

A Schaerbeek et Bruxelles, bougeons mieux grâce à Good Move

Vous avez peut-être déjà lu ou entendu le terme Good Move, sans nécessairement savoir de quoi il s'agit. Pourtant, le processus est déjà bien lancé, notamment à Schaerbeek, et les habitants sont les premiers concernés. Nous vous offrons donc dans cet article les clés pour comprendre les grands principes du plan régional de mobilité Good Move.

GOOD MOVE, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Approuvé par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en 2020, le plan Good Move concerne les 19 communes bruxelloises. Il définit les grandes orientations qui seront suivies dans le domaine de la mobilité pour les dix prochaines années dans notre Région.

POURQUOI GOOD MOVE ?

La manière de se déplacer a un impact majeur sur la qualité de vie en ville. C'est ce qu'a constaté l'agence régionale Bruxelles-Mobilité, qui a récolté les avis de la population et de différents acteurs bruxellois publics et privés.
Ces nombreuses consultations ont montré que l'impact négatif sur la qualité de vie des habitants est principalement dû à :

- L'espace public réservé majoritairement aux véhicules motorisés
- Les nombreux déplacements des personnes seules dans leur véhicule
- Les transports en communs pas assez performants
- Un manque de pistes cyclables sécurisées
- Des trottoirs trop étroits ou mal entretenus

LES GRANDS PRINCIPES DE GOOD MOVE

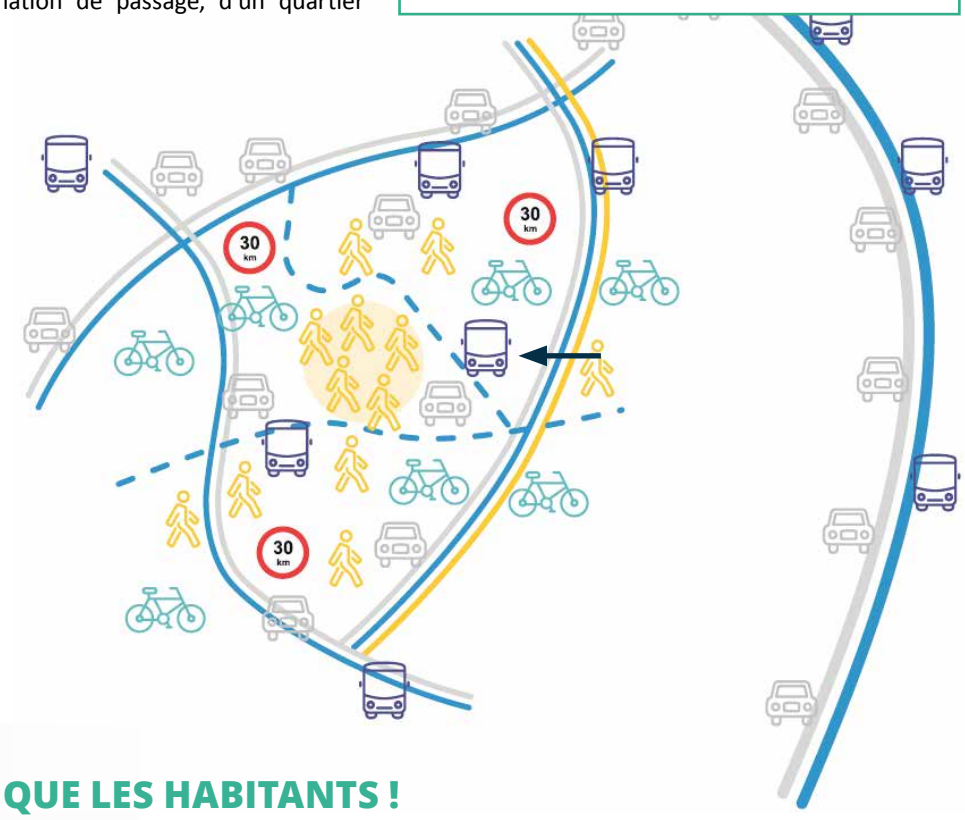
La mission de Good Move est d'offrir un espace public plus équilibré entre les différents modes de déplacements. Dès lors, chaque citoyen pourra opter pour le moyen de transport qu'il préfère.

Pour identifier comment mieux partager l'espace public, Good Move a déterminé dans quelle mesure chaque voirie est plus ou moins destinée à accueillir chaque moyen de transport (voiture, transports publics, vélo et marche). Par exemple : certaines rues à deux fois deux bandes sont destinées à accueillir essentiellement le trafic de transit (circulation de passage, d'un quartier à un autre par exemple, vitesse limitée à 50 ou 70 km/h), alors que d'autres rues étroites sont avant tout dédiées au trafic local de destination (riverains, commerces, entreprises), au vélo et à la marche (vitesse limitée à 20 ou 30 km/h).

Infos : *www.goodmove.brussels*

UNE MAILLE APAISÉE, C'EST QUOI ?

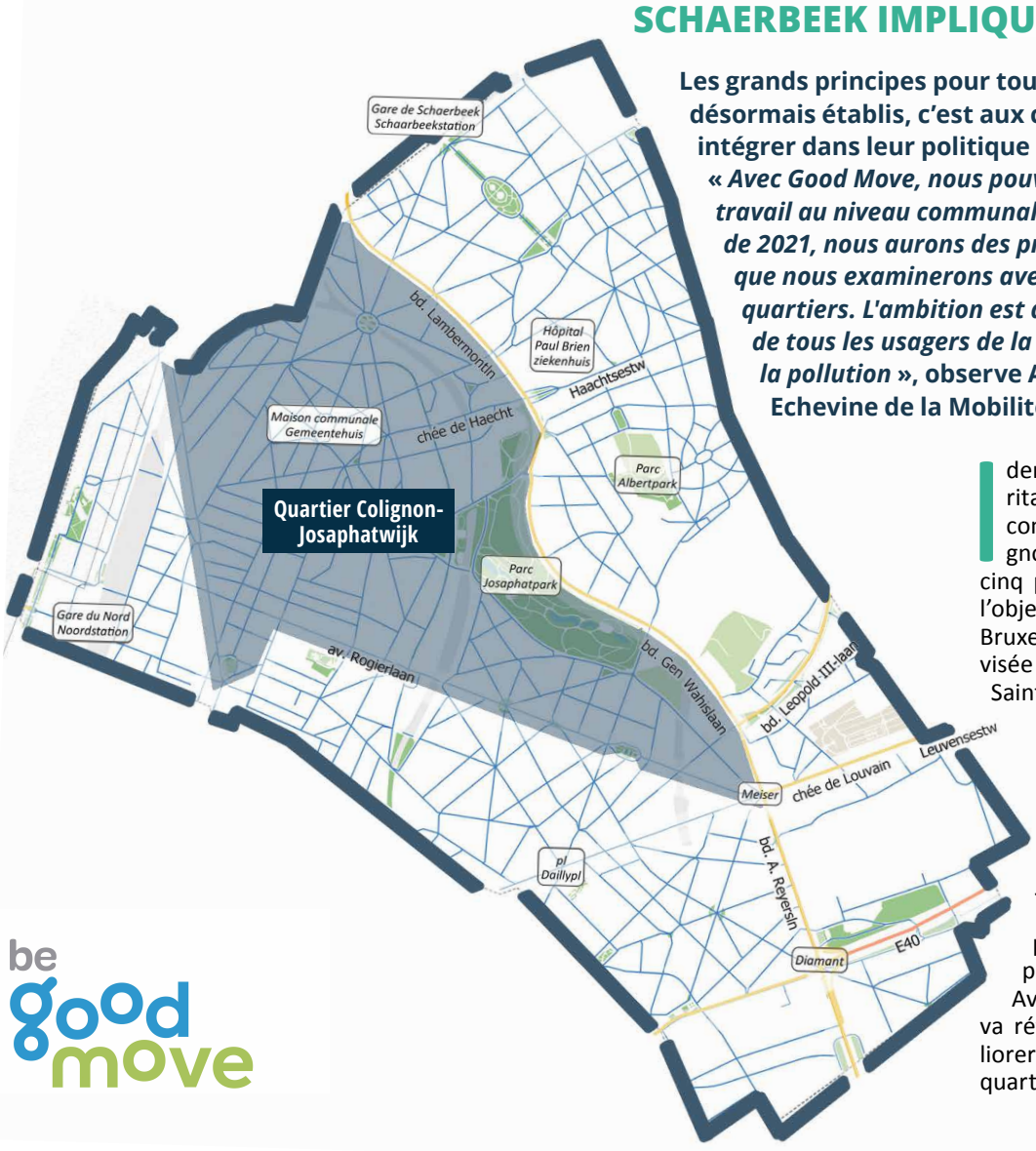
C'est ici qu'intervient le concept de maille ou quartier apaisé : il s'agit d'un quartier délimité par des grands axes où seuls les habitants, leurs visiteurs, les travailleurs et les clients des commerces circuleront. Les personnes en transit devront désormais les contourner ou utiliser un autre mode de déplacement.



LES RÉSULTATS ATTENDUS DU PLAN GOOD MOVE

- ↘ **24 %** des déplacements réalisés en voiture individuelle
- ↗ jusqu'à **11 %** du nombre de déplacements en transport public
- **X4** du nombre de déplacements à vélo
- ↗ **4 %** de l'occupation des voitures
- ↘ **3 %** de la longueur des déplacements

SCHAERBEEK IMPLIQUE LES HABITANTS !



Les grands principes pour toute la Région étant désormais établis, c'est aux communes de les intégrer dans leur politique de mobilité.
***« Avec Good Move, nous pouvons nous mettre au travail au niveau communal. Dès les premiers mois de 2021, nous aurons des propositions sur la table que nous examinerons avec vous, les habitants des quartiers. L'ambition est d'améliorer la sécurité de tous les usagers de la route et de diminuer la pollution »*, observe Adelheid Byttebier, Echevine de la Mobilité.**

Identifiée comme étant prioritaire sur demande de la commune, le quartier Colignon-Josaphat est une des cinq premières mailles qui a fait l'objet d'une étude de mobilité à Bruxelles. Cette maille a été divisée en trois quartiers : Royale Sainte-Marie, Cage aux Ours et Azalées. Ils sont chacun étudiés individuellement et quasi simultanément !

C'EST À VOUS DE JOUER !

Les riverains de Colignon-Josaphat participeront également à l'intégration du plan Good Move dans leur propre quartier.
Avec les riverains, la commune va réfléchir à la manière d'améliorer la qualité de vie de ces quartiers, dans le respect du plan Good Move : la commune vous invite à participer à des réunions en vidéoconférence pour discuter du plan de circulation, des aménagements et du mobilier urbain, des espaces publics partagés…

Pour chaque quartier apaisé, la participation citoyenne est prévue en trois étapes :

- 1re soirée : présentation générale de Good Move et du diagnostic établi pour le quartier
- 2e soirée : information et discussion autour des différents scénarios envisageables
- 3e soirée : présentation du scénario qui sera mis en œuvre

Ces soirées sont destinées aux riverains, commerçants, associations et autres acteurs de ces quartiers.
Inscrivez-vous via :
www.1030.be/goodmove
goodmove@1030.be
Toutes les infos pour l'organisation de la vidéoconférence vous seront transmises.
Voici les dates des premières soirées participatives, selon le quartier qui vous concerne :

- Royale Sainte-Marie : 4 février de 19h à 22h
- Cage aux Ours : 11 février de 19h à 22h
- Azalées : 4 mars de 19h à 22h

Betere mobiliteit in Schaarbeek en Brussel dankzij Good Move

Veel mensen hebben al gelezen over of gehoord van Good Move, maar niet iedereen weet wat het precies is. Het project is echter al goed op dreef, vooral in Schaarbeek, en het belangt in de eerste plaats de inwoners aan. In dit artikel zetten we de belangrijkste principes van het gewestelijk mobiliteitsplan uiteen.

WAT IS GOOD MOVE?

Het mobiliteitsplan Good Move werd in 2020 door de Brusselse Hoofdstedelijk Regering goedgekeurd en heeft betrekking op de 19 Brusselse gemeenten. Het stippelt de koers uit die de komende tien jaar op het gebied van mobiliteit in ons Gewest zal worden gevolgd.

WAAROM GOOD MOVE?

De manier waarop we ons verplaatsen heeft een grote invloed op de levenskwaliteit in de steden. Dat is wat de gewestelijke overheidsdienst Brussel Mobiliteit heeft vastgesteld op basis van de mening van de bevolking en van verschillende publieke en particuliere Brusselse belanghebbenden.
Uit deze talrijke raadplegingen is gebleken dat de negatieve impact op de levenskwaliteit van de inwoners vooral te wijten is aan:

> De openbare ruimte is vooral voorbehouden voor gemotoriseerde voertuigen
> Er zijn heel wat alleenrijders
> Het openbaar vervoer is ontoereikend
> Er zijn te weinig veilige fietspaden
> Veel voetpaden zijn te smal of slecht onderhouden

DE BASISPRINCIPES VAN GOOD MOVE

De ambitie van Good Move is om de openbare ruimte evenwichtiger te laten delen door de verschillende verplaatsingswijzen. Op die manier kan elke burger het transportmiddel kiezen dat hij of zij verkiest.

Om te bepalen hoe de openbare ruimte beter kan worden gedeeld, heeft Good Move uitgezocht in hoeverre elke weg min of meer geschikt is voor elk vervoermiddel (auto, openbaar vervoer, fiets en te voet). Bijvoorbeeld: sommige straten met twee rijstroken zijn vooral bedoeld voor doorgaand verkeer (bijvoorbeeld van de ene wijk naar de andere, snelheidslimiet 50 of 70 km/u), terwijl andere smalle straten vooral bestemd zijn voor bestemmingsverkeer (bewoners, winkels, bedrijven), fietsers en voetgangers (snelheidslimiet 20 of 30 km/u).

Info: *www.goodmove.brussels*

WAT ZIJN 'VERKEERSLUWE MAZEN'?

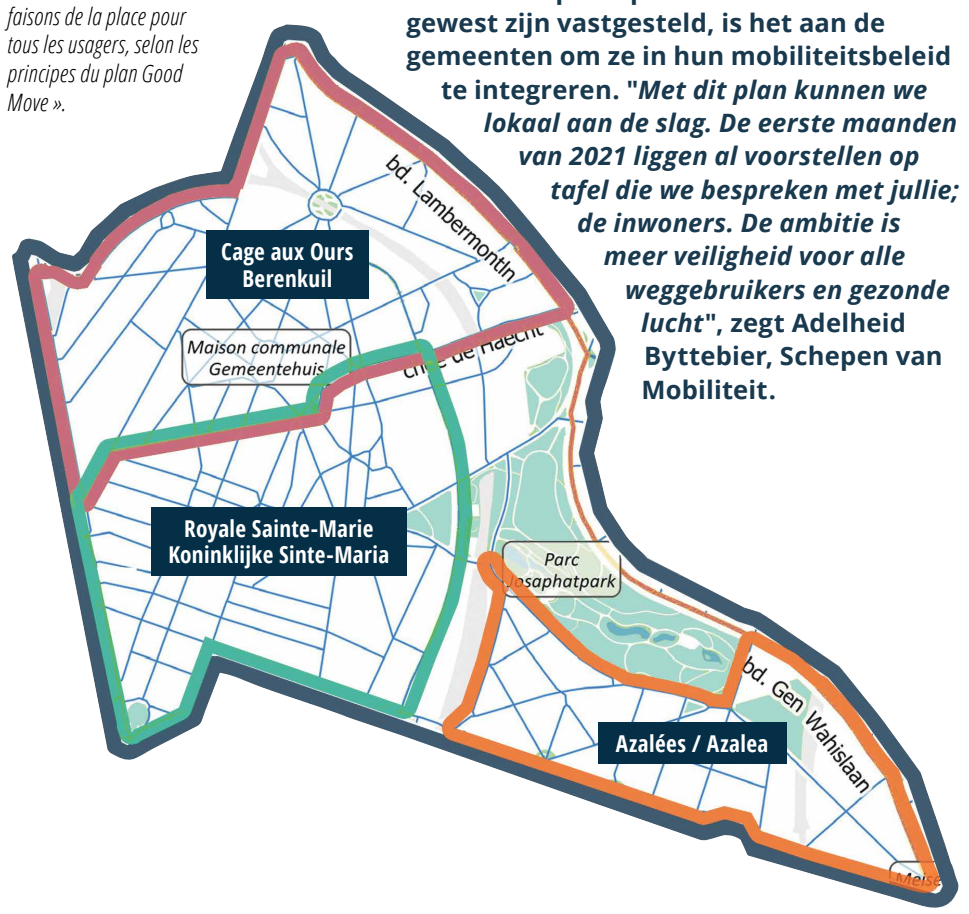
In het plan staan de verkeersluwe mazen of wijken centraal. Dat zijn wijken die worden begrensd door grote wegen waar alleen bewoners, bezoekers, werknemers en klanten die komen winkelen nog toegang hebben. Het doorgaand verkeer moet voortaan om deze wijken heen rijden of overschakelen op een andere verplaatsingswijze.



Schepen van Mobiliteit Adelheid Byttebier op de heraangelegde Azalealaan: "*Hier maken we ruimte voor alle weggebruikers volgens de principes van Good Move.*"

VERWACHTE RESULTATEN VAN HET GOOD MOVE-PLAN

↘ **24%** verplaatsingen met de eigen wagen
↗ tot **11%** aantal verplaatsingen met het openbaar vervoer
X4 aantal verplaatsingen met de fiets
↗ **4%** bezettingsgraad van auto's
↘ **3%** afstand van de verplaatsingen



L'Echevine de la Mobilité, Adelheid Byttebier, sur l'avenue des Azalées : « *Ici, nous faisons de la place pour tous les usagers, selon les principes du plan Good Move* ».

SCHAARBEEK WIL HAAR INWONERS BIJ HET PROJECT BETREKKEN!

Nu de basisprincipes voor het hele gewest zijn vastgesteld, is het aan de gemeenten om ze in hun mobiliteitsbeleid te integreren. "*Met dit plan kunnen we lokaal aan de slag. De eerste maanden van 2021 liggen al voorstellen op tafel die we bespreken met jullie; de inwoners. De ambitie is meer veiligheid voor alle weggebruikers en gezonde lucht*", zegt Adelheid Byttebier, Schepen van Mobiliteit.

De wijk Colignon-Josaphat werd op verzoek van de gemeente als prioritaire wijk aangeduid en is een van de eerste vijf wijken die het voorwerp uitmaakten van een mobiliteitsstudie in Brussel. Deze maas werd verdeeld in drie wijken: Koninklijke Sinte-Maria, Berenkuil en Azalea. Ze worden elk afzonderlijk en bijna tegelijkertijd bestudeerd.

WE REKENEN OP UW PARTICIPATIE!

De bewoners van Colignon-Josaphat zullen participeren aan de integratie van het Good Move-plan in hun wijk.
De gemeente zal samen met de bewoners nadenken over de verbetering van de levenskwaliteit in deze wijken, in overeenstemming met het Good Move-plan. Daarom wordt u uitgenodigd om deel te nemen aan de besprekingen (via videoconferentie) van het verkeersplan, de inrichting van de openbare ruimte, het straatmeubilair, de gemeenschappelijke ruimtes enzovoort.

Voor elke verkeersluwe wijk verloopt de participatie van de burgers in drie stappen:

> 1e avond: algemene voorstelling van Good Move en van de diagnose voor de wijk
> 2e avond: informatie en debat over de verschillende mogelijke scenario's
> 3e avond: voorstelling van het scenario dat zal worden uitgevoerd

Deze avonden zijn bedoeld voor bewoners, handelaars, verenigingen en al wie in de wijk actief is. Schrijf u in via:
www.1030.be/goodmove
goodmove@1030.be
Hier zijn de data van de eerste participatieve avonden voor elke wijk:

> Koninklijke Sinte-Maria: 4 februari van 19 tot 22 uur
> Berenkuil: 11 februari van 19 tot 22 uur
> Azalea: 4 maart van 19 tot 22 uur

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS

Le vaccin contre le Covid-19 arrive en Belgique.

Qui décide, si le patient ne sait pas décider lui-même ?

Le vaccin n'est pas obligatoire, chacun peut décider de se faire vacciner ou non. Mais qui décide pour une personne qui n'est plus pleinement capable de poser ce choix ?
La loi sur les droits du patient prévoit qui peut prendre des décisions pour la personne incapable et dans quel ordre. C'est un système de cascade : ce n'est que s'il n'y a personne à un rang que l'on passe au rang suivant.

QUI PEUT REPRÉSENTER LA PERSONNE INCAPABLE ?

1° **Le mandataire désigné :** lorsque la personne était encore capable, elle a pu désigner son mandataire. La personne désignée prend toutes les décisions à son nom et pour son compte.

2° **L'administrateur de la personne désigné par le juge de paix :** si une personne est incapable de prendre des décisions en raison de son état de santé, le juge de paix peut désigner un administrateur de la personne. Le juge peut lui confier la mission de la représenter dans l'exercice de ses droits du patient. Dans ce cas, l'administrateur peut par exemple consentir ou non à une vaccination.

3° **Certains membres de la famille :** s'il n'y a ni mandataire désigné, ni administrateur, l'ordre repris ci-dessous sera suivi :
> son époux, son cohabitant légal ou son partenaire cohabitant de fait
> un enfant majeur
> un parent
> un frère ou une sœur majeur(e)

4° **Le soignant :** si aucune de ces personnes n'est présente ou si aucune d'entre elles ne souhaite intervenir, alors c'est le soignant qui prendra la décision. Il doit le faire dans le cadre d'une concertation pluridisciplinaire et dans l'intérêt du patient.

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques.

Programme de Prévention Urbaine
Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret
www.1030.be/soleildunord

Sur rendez-vous les lundis, mardis et jeudis :
02/204 05 40
soleildunord@schaerbeek.be

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

RÉNOVATION URBAINE

Coup de pouce pour vos rénovations énergétiques

4 architectes vous accueillent tous les jours dans les bureaux de RenovaS (place Colignon) pour vous donner des conseils gratuits en matière de rénovation et d'énergie. Le Schaerbeek Info compile pour vous leurs meilleurs conseils. Dans ce numéro, quelques idées pour vos rénovations énergétiques.

Il existe en Région de Bruxelles-Capitale des aides financières spécifiques pour les travaux de rénovation qui améliorent l'efficacité énergétique de votre logement : le Prêt Vert bruxellois et les Primes Energie.

1 **Le Prêt Vert bruxellois** vous permet d'accéder à un financement de 0 à 2% pour réaliser ce type de travaux. Le financement peut atteindre 25.000 €. Les travaux éligibles doivent répondre aux conditions des Primes Energie.

2 **Les Primes Energie** sont un soutien financier proposé afin d'encourager les travaux améliorant la performance énergétique des bâtiments, comme l'isolation ou le placement d'une chaudière à condensation. En réponse à la crise sanitaire, la Région a créé un bonus supplémentaire pour les Primes Energie, augmentant considérablement les montants de certaines Primes Énergie 2020. Ces bonus sont disponibles pour les travaux réalisés avant le 1er septembre 2021.

Ces aides financières sont cumulables. Pour toutes questions techniques, aide pour les demandes de primes ou introduction d'un Prêt vert bruxellois, rendez-vous chez RenovaS !

Infos :
***RenovaS**, place Colignon 41*
Permanence sur rendez-vous du lundi au vendredi 9h-13h
Permanence téléphonique
02/215 85 16
Service entièrement GRATUIT !
info@renovas.be

Plus d'infos sur les primes énergétiques :
https://environnement.brussels



© Adobe Stock

STADSVERNIEUWING

Een boost voor uw energierenovaties

Vier architecten verwelkomen u iedere dag in de kantoren van RenovaS (Colignonplein), waar ze gratis advies geven rond renovatie en energie. Schaarbeek Info zet hun beste tips voor u op een rij. In dit nummer geven we enkele ideeën voor uw energierenovaties.

Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest verleent specifieke financiële steun voor renovatiewerken die de energie-efficientie van uw woning verbeteren: de Brusselse groene lening en de Energiepremies.

1 Met de **Brusselse groene lening** geniet u een financiering tegen een rentevoet van 0 tot 2% speciaal om energierenovatiewerken uit te voeren. De financiering kan oplopen tot 25.000 euro. De in aanmerking komende werken moeten voldoen aan de voorwaarden van de Energiepremies.

2 Met de **Energiepremies** kunt u rekenen op financiële steun als stimulans om werken uit te voeren die de energieprestaties van gebouwen verbeteren, zoals het plaatsen van isolatie of een condensatieketel. Naar aanleiding van de gezondheidscrisis heeft het gewest een extra bonus voor de Energiepremies in het leven geroepen, waardoor de bedragen van sommige Energiepremies voor 2020 flink werden opgetrokken. Deze bonussen zijn beschikbaar voor werken die voor 1 september 2021 worden uitgevoerd.

Deze financiële steunmaatregelen kunnen worden gecumuleerd. Met al uw technische vragen, voor hulp bij het aanvragen van premies of een Brusselse groene lening kunt u steeds terecht bij RenovaS!

Info:
***RenovaS**, Colignonplein 41*
Permanentie op afspraak
van maandag tot vrijdag
van 9u tot 13u
Telefoonpermanentie op
02/215 85 16
Deze dienst is helemaal GRATIS!
info@renovas.be

Meer info over de Energiepremies:
https://leefmilieu.brussels

ENQUÊTE PUBLIQUE

Donnez votre avis sur le Contrat de quartier Petite Colline

Petite Colline, c'est le dernier contrat de quartier qui a été implanté à Schaerbeek. Son périmètre se situe entre la rue Royale Saint-Marie et les rues de Brabant et Gallait. Les premiers documents qui présentent son programme sont actuellement consultables en enquête publique jusqu'au 14 février. Citoyens, c'est maintenant à vous de jouer, donnez votre avis !

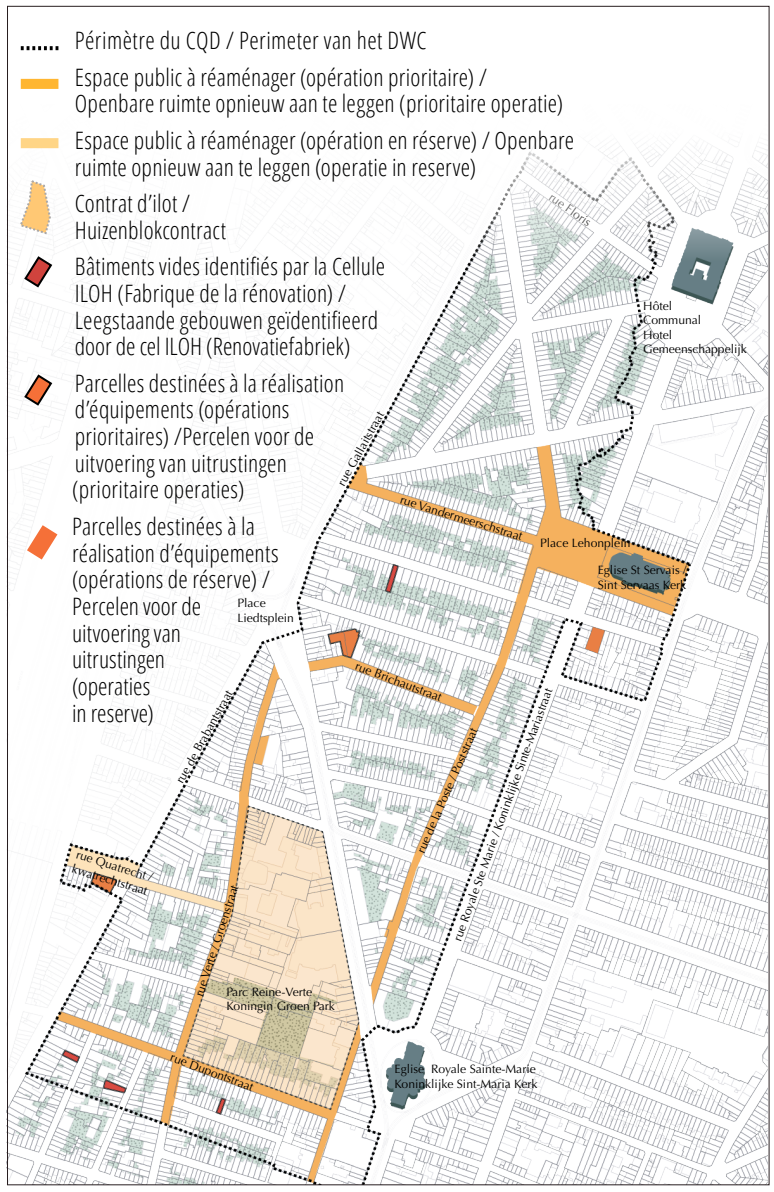
Le périmètre du contrat de quartier Petite Colline est vaste (voir carte ci-contre). On y retrouve des situations et des ambiances très différentes, ce qui fait la richesse du quartier mais aussi la difficulté de le décrire de manière succincte.

AVEC LA PARTICIPATION DES HABITANTS

Comme pour les autres contrats de quartiers durables, les enjeux du programme de Petite Colline portent sur l'accessibilité et la rénovation des espaces publics, la rénovation des bâtiments dégradés, la recherche d'espaces pour de nouvelles infrastructures sociales, la mise en valeur et le développement d'espaces verts et le financement d'actions socio-économiques. Les habitants, les associations, les acteurs culturels ou du secteur éducatif sont invités à participer à la construction du programme de base tout au long de son élaboration.

L'entièreté du dossier de base, à savoir le diagnostic réalisé sur le quartier, les enjeux et priorités identifiés ainsi que le projet de programme et le rapport d'incidence environnemental, est maintenant soumis à enquête publique. Tous les citoyens sont invités à consulter le dossier et à émettre un avis à son sujet.

Infos :
Consultation de l'enquête publique :
www.1030.be/petite-colline
Si vous souhaitez la consulter à l'Hôtel communal (dans le respect des mesures sanitaires), prenez rendez-vous au 02/244 72 08



Le périmètre du Contrat de quartier Petite Colline est vaste : il est limité par la rue Royale Sainte-Marie et les rues de Brabant et Gallait.

De wijk Heuveltje is uitgestrekt en ligt tussen de Koninklijke Sinte-Mariastraat, de Brabantstraat en de Gallaitstraat.

OPENBAAR ONDERZOEK

Geef uw mening over het Duurzaam Wijkcontract Heuveltje

Heuveltje is het jongste duurzaam wijkcontract dat in Schaarbeek is ingevoerd. Deze wijk ligt tussen de Koninklijke Sinte-Mariastraat, de Brabantstraat en de Gallaitstraat. De eerste documenten waarin het programma wordt voorgesteld, kunnen tot 14 februari worden geraadpleegd tijdens een openbaar onderzoek. Schaarbekenaars, laat uw stem horen!

De wijk Heuveltje is uitgestrekt (zie kaart hiertegenover). De wijk is erg divers, met verschillende omgevingen en sferen. Dat is verrijkend, maar maakt het ook moeilijk om hem kort te beschrijven.

MET PARTICIPATIE VAN DE INWONERS

Net als bij de andere duurzame wijkcontracten draait het programma voor Heuveltje om de toegankelijkheid en de herinrichting van de openbare ruimte, de renovatie van vervallen gebouwen, het zoeken naar ruimte voor nieuwe sociale infrastructuur, de ontwikkeling van groene ruimten en de financiering van sociaaleconomische acties. Bewoners, verenigingen en culturele of educatieve actoren worden uitgenodigd om deel te nemen aan het uitwerken van het basisprogramma gedurende het hele proces.

Het volledige basisdossier met een diagnose van de wijk, de geïdentificeerde problemen en prioriteiten, alsook het ontwerpprogramma en het milieueffectrapport, wordt nu onderworpen aan een openbaar onderzoek. Alle burgers worden uitgenodigd om het dossier te raadplegen en er hun mening over te geven.

Info:
Het openbaar onderzoek verloopt
www.1030.be/nl/heuveltje
Wenst u het op het Gemeentehuis te raadplegen (met inachtneming van de gezondheidsvoorschriften), maak dan een afspraak op
02/244 72 08

BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN

Het COVID-19-vaccin is in het land.

Wie beslist als de patiënt niet zelf kan beslissen?

Vaccinatie is niet verplicht: iedereen mag zelf beslissen of hij of zij zich laat vaccineren. Maar wie beslist er voor iemand die niet meer goed in staat is om zelf die keuze te maken?
De wet op de patiëntenrechten bepaalt wie beslissingen kan nemen voor iemand die beslissingsonbekwaam is en in welke rangorde. Dat verloopt via een cascadesysteem: alleen wanneer er niemand van een bepaalde rang meer is, wordt overgegaan naar de volgende rang.

WIE MAG DE BESLISSINGSONBEKWAME PERSOON VERTEGENWOORDIGEN?

1° **De aangewezen vertegenwoordiger:** op het moment dat de persoon nog bekwaam was, heeft die nog een vertegenwoordiger kunnen aanwijzen. De aangewezen persoon neemt alle beslissingen in zijn of haar naam en voor zijn of haar rekening.

2° **De bewindvoerder over de persoon, aangewezen door de vrederechter:** indien een persoon wegens zijn of haar gezondheidstoestand niet in staat is beslissingen te nemen, kan de vrederechter een bewindvoerder over die persoon aanwijzen. De rechter kan de bewindvoerder de opdracht geven om de persoon te vertegenwoordigen bij de uitoefening van zijn of haar patiëntenrechten. In dat geval kan de bewindvoerder bijvoorbeeld wel of niet instemmen met een vaccinatie.

3° **Bepaalde familieleden:** is er geen vertegenwoordiger of bewindvoerder, dan wordt de onderstaande rangorde gevolgd:
> zijn of haar echtgeno(o)t(e), de wettelijk of de feitelijk samenwonende partner
> een meerderjarig kind
> een ouder
> een meerderjarige broer of zus

4° **De verzorger:** als geen van deze personen aanwezig is of indien geen van hen wenst in te grijpen, zal de verzorger een beslissing nemen. Dat dient te gebeuren in het kader van multidisciplinair overleg en in het belang van de patiënt.

De dienst Noorderzon biedt gratis juridische hulp aan de Schaarbekenaren. In hun kantoor in het 'Huis van de Burgers' informeren de juristen van Noorderzon u in verband met juridische aspecten (huurrecht, vreemdelingenrecht, familierecht) of treden ze hierin op als bemiddelaar.

Dienst Stedelijke Preventie
Noorderzon – Huis van de Burgers – Gaucheretplein
www.1030.be/nl/noorderzon

Op afspraak maandag, dinsdag en donderdag:
02/204 05 42
noorderzon@schaarbeek.be

SOLEIL DU NORD
NOORDERZON

COMMERCE

Des chèques de 10€ en soutien aux commerces

Soucieuse plus que jamais de soutenir le commerce local en ces temps difficiles, Schaerbeek relance son action "chèques commerces" et édite plus de 28.000 chèques de 10 €, valables dans les commerces schaerbeekois participants.

A l'instar de bon nombre d'activités économiques, les commerces schaerbeekois ont connu une année extrêmement compliquée. Schaerbeek a tenu à les soutenir un maximum avec des exonérations de taxes et plusieurs autres actions. « *Avec les fêtes de fin d'année, on a voulu aller encore plus loin,* confirme Lorraine de Fierlant, Echevine de la Dynamisation économique. *Chaque Schaerbeekois pourra être acteur de la relance économique en se rendant dans un commerce muni d'un chèque de 10 € offert par la commune.* »

#1030SHOPLOCAL

Pour recevoir votre chèque commerce, il vous suffit de remplir un formulaire disponible sur notre site web (voir encart ci-contre) et vous recevrez votre chèque par e-mail. Il sera accepté dans tous les commerces participants, listés également sur notre site web. Votre chèque sera valable jusqu'au 1er mars inclus !

Le nombre de chèques émis par la commune est limité, connectez-vous rapidement pour être sûr d'en bénéficier. Votre commerce préféré ne fait pas encore partie de l'action ? Dites-lui de s'inscrire à la commune !

« Le nombre de chèques émis par la commune est limité, connectez-vous rapidement pour être sûr d'en bénéficier !

LES CHÈQUES COMMERCE, COMMENT ÇA MARCHE ?

Comment obtenir gratuitement votre chèque de 10€ ?

→ Remplissez le formulaire online
www.1030.be/1030shoplocal

Qui peut recevoir un chèque ?

→ Les citoyens de + de 18 ans domiciliés à Schaerbeek

Quels commerces acceptent le chèque ?

→ La liste des participants sur www.1030.be/1030shoplocal

Vous êtes commerçant et vous souhaitez être ajouté à la liste ?

→ commerces@1030.be
02/244 70 33
www.1030.be/1030shoplocal

Jusqu'à quand mon chèque est valable ?

→ Jusqu'au 1er mars 2021



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le PS prend l'initiative d'un plan logement ambitieux au niveau régional

Le logement constitue un droit fondamental. Aujourd'hui toutefois, force est de constater qu'à Bruxelles, nombreux sont ceux qui peinent à trouver un logement adéquat et décent.

En raison de la dualisation toujours croissante de notre région, le nombre de ménages inscrits sur la liste des candidats-locataires pour un logement social ne cesse d'augmenter : plus de 49.000 fin septembre 2020.

A l'initiative de la Secrétaire d'Etat au Logement PS, un plan d'urgence Logement vient d'être adopté à la Région bruxelloise. Il vise à apporter, d'ici la fin de la législature, des solutions concrètes à 15.000 ménages bruxellois en attente d'un logement social et à soutenir les Bruxellois qui éprouvent des difficultés à trouver un logement de qualité moyennant un loyer raisonnable.

Ce plan bénéficiera de moyens financiers importants : 500 millions d'€ pour rénover plus de 36.000 logements sociaux, 810 millions d'€ pour la construction de plus de 5.500 logements sociaux, ainsi que de moyens supplémentaires pour permettre à 12.500 personnes supplémentaires de bénéficier de l'allocation-loyer et de l'allocation de relogement.

Parmi les actions prévues dans ce plan, plusieurs prévoient la possibilité d'un soutien aux communes dans leur politique de logement. Ainsi, un appel à projet sera lancé afin de permettre aux communes d'obtenir un financement pour l'acquisition ou la rénovation de logements publics.

Par ailleurs, afin d'augmenter l'offre et la qualité des logements à finalité sociale, des contrats logement pourront être conclus avec les communes et un soutien financier est prévu pour le recrutement d'un référent logement au sein de chaque commune.

Le PS de Schaerbeek sera attentif à ce que la majorité communale fasse sa part pour améliorer durablement les conditions de logement des Schaerbeekois.

PS



MERCREDI 10 FÉVRIER 2021

FacebookLive

Invité :

David Clarinval

Ministre des Classes moyennes, des Indépendants et des PME

« Les mesures d'aide et de soutien aux Indépendants »



Avec :

Angelina Chan,
Conseillère Communale

Latifia Ait-Baala,
Députée Régionale

Audrey Henry &
Claude Custinne



https://www.facebook.com/MRSchaerbeek

MR & CITOYENS

Stop aux coupes dans les budgets des associations communales !

Le PTB schaerbeekois est inquiet : les subsides communaux accordés à une série d'associations actives sur la commune ont drastiquement diminué pour l'année 2021. Aide à l'emploi, soutien aux apprentissages scolaires pour les enfants en difficulté, asbl spécialisée dans les services aux seniors, arts, culture…au total, une vingtaine d'associations à qui la majorité communale demande de « *faire des efforts* » car elles recevront moins de budget. Problème : il s'agit de services essentiels pour les jeunes et moins jeunes de notre commune. Soit, les premières victimes de la crise sanitaire et psycho-sociale que nous connaissons.

Pour le PTB, c'est tout l'inverse qu'il faudrait faire : investir, particulièrement en ce temps de crise, dans le soutien scolaire, l'aide psycho-sociale et l'aide à l'emploi à l'égard des jeunes.

Stop de bezuinigingen op de budgetten van de gemeentelijke verenigingen!

De PVDA van Schaarbeek maakt zich zorgen: de subsidies die worden toegekend aan een aantal verenigingen die actief zijn in de gemeente, zijn voor het jaar 2021 drastisch verlaagd. Ondersteuning bij het zoeken naar werk, steun voor kinderen met leerproblemen, een vzw gespecialiseerd in diensten voor ouderen, kunst, cultuur.. in totaal een twintigtal verenigingen die door de gemeentelijke meerderheid gevraagd worden *"een inspanning te leveren"* omdat ze minder steun zullen krijgen. Het probleem is echter: dit zijn essentiële diensten voor de jonge en de oudere mensen van onze gemeente, dat wil zeggen, de eerste slachtoffers van de gezondheidscrisis en psychosociale crisis die we nu meemaken.

Voor de PVDA is het juist het tegenovergestelde nodig: investeren, vooral in deze crisistijd, in onderwijsondersteuning, psychosociale hulp en werkondersteuning voor jongeren.

PTB SOCIAL AUTHENTIQUE ACTIF

PVDA SOCIAAL RECHTVAARDIG ACTIEF

HANDEL

Cheques van € 10 ter ondersteuning van de handelszaken

Schaarbeek is in deze moeilijke tijden meer dan ooit begaan met steun aan de lokale handel. Vandaar zijn beslissing om niet minder dan 28.000 cheques van € 10 euro uit te delen, geldig in de deelnemende Schaarbeekse handelszaken.

Zoals vele economische sectoren hebben de Schaarbeekse handelszaken een zeer gecompliceerd jaar achter de rug. Schaarbeek wil hen absoluut zoveel mogelijk steunen met belastingvrijstellingen en tal van andere acties. *"Nu de feestdagen eraan komen, wilden we nog verder gaan,"* zegt Lorraine de Fierlant, Schepen van Economische dynamisering. *"Elke Schaarbekenaar zal een actieve rol kunnen spelen in de economische heropleving door een handelszaak te bezoeken met een cheque van € 10 op zak, aangeboden door de gemeente."*

#1030SHOPLOCAL

Om uw handelscheque te ontvangen, volstaat het een formulier in te vullen op onze website (zie inlay hiernaast) en u krijgt uw cheque via e-mail. Hij wordt aanvaard in alle deelnemende handelszaken – zie lijst op onze website. Uw cheque blijft geldig tot en met 1 maart 2021!
Het aantal cheques dat door de gemeente wordt uitgegeven is beperkt, dus meld u snel aan, zodat u er zeker van kunt profiteren. Doet uw favoriete winkel nog niet mee met de actie? Raad de winkelier aan zich bij de gemeente in te schrijven!

HANDELSCHEQUES HOE WERKT HET?

Hoe krijgt u gratis uw cheque van € 10?
→ Vul het online formulier in: www.1030.be/nl/1030shoplocal

Wie kan een cheque ontvangen?
→ Schaarbeekenaars + 18 jaar oud gedomicilieerd in de gemeente

Welke winkels accepteren de cheque?
→ Lijst deelnemende zaken op www.1030.be/nl/1030shoplocal

U bent handelaar en wilt bij op de lijst?
→ handel@1030.be
02/244 70 33
www.1030.be/nl/1030shoplocal

Hoe lang is mijn cheque geldig?
→ Tot 1 maart 2021

Het aantal cheques dat door de gemeente wordt uitgegeven is beperkt, dus meld u snel aan, zodat u er zeker van kunt profiteren.

SCHAERBEEK CHERCHE DE NOUVEAUX TALENTS

Vous recherchez de nouveaux défis ? Vous voulez travailler au service des Schaerbeekois ?

La commune engage !

www.1030.be/emploiadmin

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

SCHAARBEEK ZOEKT NIEUW TALENT

Op zoek naar nieuwe uitdagingen? Wilt u werken ten dienste van de Schaarbekenaren?

De gemeente werft aan!

www.1030.be/nl/werkenbestuur

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Gestion politique du CPAS : le cdH est très inquiet !

Nous voulons remercier l'ensemble des équipes du CPAS qui ont fait de leur mieux pour assumer leurs missions dans un contexte rendu difficile par la crise sanitaire et par la gouvernance politique du CPAS.
Nous sommes très inquiets de la situation que vit aujourd'hui le CPAS de Schaerbeek et nous n'avons pas le sentiment que la majorité prend totalement la mesure de la situation.
Nous sommes inquiets car les équipes sont épuisées, les services de base ont du mal à être rendus, tant par les équipes de première ligne, que par les équipes des maisons de repos.
Nous sommes inquiets car les équipes n'ont pas été renforcées et les subsides Covid n'ont pas été dépensés, notamment par manque de personnel pour faire les enquêtes sociales.
Nous sommes inquiets car l'absentéisme et le turn-over restent importants, les équipes ne sont toujours pas complètes, sans parler des cadres qui sont exsangues depuis 2 ans.
Nous sommes inquiets pour l'accessibilité du CPAS par les citoyens bénéficiaires. Comment assurer cet accueil malgré le télétravail ?
Nous sommes inquiets car la majorité ne semble pas prendre la mesure des difficultés vécues par les seniors. Rien sur le soutien aux seniors pour leur maintien à domicile ni pour ceux qui vivent dans nos maisons de repos pour leur permettre de recommencer à vivre et à tisser des liens avec leurs proches en toute sécurité.
Nous sommes encore inquiets car, après 2 ans, le travail sur les lignes de conduite n'est toujours pas abouti et le processus en cours est loin d'être réellement de la coconstruction.
Nous sommes enfin inquiets sur la situation budgétaire pour les années à venir car de nombreuses dépenses vont être amorcées cette année et auront un impact structurel à partir de 2022.
Nous espérons un ressaisissement de la majorité en 2021 !

cdh centre démocrate humaniste

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Des grands projets dans le quartier Liedts-Lehon !

Nous nous attaquons à la rénovation urbaine, quartier par quartier ! Maintenant, c'est au tour des quartiers Liedts et Lehon. Il y aura entre autres une toute nouvelle crèche néerlandophone à Liedts, un espace de rencontres dans la rue de Brabant, plus d'arbres et de verdure dans ce quartier encore très asphalté.
L'année passée, un « **contrat de quartier durable** » a débuté : un programme d'investissement dans l'espace et les équipements publics. Ceci est nécessaire : le quartier est densément peuplé et les nombreux travaux, entre autres pour le métro, mettent à l'épreuve les habitants. Ce contrat de quartier, baptisé Petite Colline, a été lancé avec la participation citoyenne : grâce à de nombreuses réunions avec des citoyens et des organisations, les besoins et des solutions possibles ont été identifiés. Sur base de cela, un plan clair a été établi. Ecolo-Groen en est très enthousiaste et se réjouit de voir les résultats dans quelques années !

Grote projecten in de wijk Liedts-Lehon!

Stadsrenovatie pakken we aan, wijk per wijk! Nu is de buurt rond het Liedtsplein en het Lehonplein aan de beurt. Er komt onder meer een gloednieuwe Nederlandstalige kribbe aan Liedts, een ontmoetingsruimte in de Brabantstraat, meer bomen en groen in deze nog erg geasfalteerde wijk.
Vorig jaar is in deze wijk een "**duurzaam wijkcontract**" van start gegaan: een investeringsprogramma in openbare ruimte en voorzieningen. Dit is broodnodig: de wijk is dichtbevolkt en de vele werken, waaronder de metro, stellen het geduld van de bewoners op de proef. Dit wijkcontract, Heuveltje gedoopt, startte met burgerparticipatie: dankzij vele vergaderingen met burgers en betrokken organisaties, kwamen de noden en mogelijke oplossingen naar boven. Op basis daarvan werd het duidelijk plan gemaakt. Ecolo-Groen is hier erg verheugd over en kijkt uit naar de resultaten over een paar jaar!

ecolo GROEN #samensemble

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Investir dans la cohésion sociale, plus que jamais !

Le mercredi 13 janvier, la famille et les proches du jeune Ibrahima organisaient un rassemblement devant le commissariat de Saint-Josse. Cette date restera malheureusement dans la mémoire des Schaerbeekois comme la triste expression d'une incapacité pour certains groupes de personnes, de privilégier le dialogue à la violence. Nous avons assisté, derrière notre écran de télévision, à nos fenêtres, dans notre tram, à un déferlement de cris, de jets de pavés et de fumigènes aux alentours de la place Liedts.

Le décès de jeune Ibrahima est dramatique, évidemment pour sa famille mais aussi pour notre société, quelle que soit notre origine ethnique ou linguistique, quelles que soient nos opinions politiques. Nous avons la chance de vivre dans un pays démocratique qui s'est doté d'institutions qui offrent à chacun de nous la possibilité de faire valoir nos droits ou de faire entendre notre voix, comment comprendre alors que certains ne se saisissent pas de ces moyens et privilégient la violence pour se faire entendre ?

Il s'agit certainement de l'expression d'une rupture de confiance de certains citoyens dans les institutions comme la justice, la police ou le monde politique. C'est sans doute aussi le signe d'une polarisation grandissante, accrue encore par les inégalités qu'entraîne la crise sanitaire qui ravage notre santé, notre économie et parfois notre confiance en l'avenir.

Nous savons aujourd'hui qu'il y avait une majorité de non-Schaerbeekois dans les fauteurs de trouble. Nous voulons y voir, comme acteurs politiques depuis plus de 20 ans à la tête de notre commune, une conséquence des investissements majeurs que la Liste du Bourgmestre a toujours fait dans les politiques favorisant la cohésion sociale et le vivre ensemble mais aussi dans une police de proximité, capable de tisser des liens et d'entrer en dialogue avec l'ensemble des citoyens. Pour que notre commune reste conviviale, solidaire et agréable à vivre, la Liste du Bourgmestre sait qu'il faut plus que jamais investir dans la cohésion sociale !

Liste Bourgmestre

SCHAERBEEKOIS À L'HONNEUR

Prénom : Marc - Métier : artisan sgraffiteur

EN BREF

- **Marc Frognet s'est spécialisé dans l'art de restaurer des sgraffites. Schaerbeekois depuis plus de 20 ans, il a récemment restauré les sgraffites de la façade du n°6 de l'avenue Demolder.**
- **Grâce à son intervention, les propriétaires de cette maison ont remporté le 2e prix du Prix Patrimoine de la commune de Schaerbeek.**
- **Marc Frognet nous raconte son parcours et sa passion.**



Schaerbeek Info : ***Depuis quand vous intéressez-vous aux sgraffites ?***
Marc Frognet : Au départ, j'ai une formation de soudeur. J'ai toujours été artisan indépendant. En travaillant dans le bâtiment, je me suis intéressé aux techniques de construction anciennes qui impliquent d'autres matériaux que le ciment. Cela m'a amené à suivre une formation en techniques de sgraffites. J'ai alors collaboré sur quelques restaurations avec ma formatrice, Elise Raimbault. Ensuite, je me suis lancé seul.

S.I. : ***Parlez-nous de la restauration des sgraffites du n°6 de l'avenue Demolder.***
M.F. : Ces sgraffites ont été réalisés par le peintre et affichiste schaerbeekois Henri Privat-Livemont. Ce fut un très chouette chantier, avec beaucoup de défis. Pour un des sgraffites qui avait disparu, on a dû enquêter dans les archives pour retrouver une carte postale d'époque qui le représentait.

S.I. : ***Une commune comme Schaerbeek, avec un patrimoine si riche, ça vous inspire ?***
M.F. : En effet, Schaerbeek regorge de sgraffites ! Lorsqu'on se promène, il suffit de lever les yeux pour en voir. Malheureusement, beaucoup de sgraffites sont en mauvais état. Certains propriétaires les délaissent... Pourtant, un sgraffite restauré participe à la mise en valeur de leur bien et du patrimoine.

Infos :
Artisans sgraffiteurs
Art nouveau

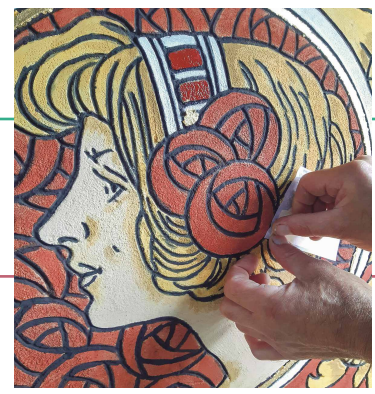
La Région de Bruxelles-Capitale propose une prime pour restaurer le petit patrimoine non protégé, sgraffites compris. Plus d'infos sur :
www.patrimoine.brussels

Marc Frognet (à gauche) est l'auteur de la restauration des sgraffites du n°6 de l'avenue Demolder.



Marc Frognet (links) is de kunstenaar van de restauratie van de sgraffiti aan de Eugène Demolderlaan nr. 6.

QU'EST-CE QU'UN SGRAFFITE ?
D'après l'Inventaire du Patrimoine Architecturel (IPA), un sgraffite est une technique de décoration murale consistant à recouvrir d'une mince couche d'enduit clair une première couche de ton sombre. Un dessin est ensuite créé en grattant partiellement l'enduit clair. Les sgraffites qui nous intéressent à Schaerbeek et à Bruxelles ont été réalisées durant la période Art nouveau (fin 19e, début 20e). Les artisans utilisaient de la chaux pour créer la couche d'enduit clair.



WAT IS EEN SGRAFFITO?
Volgens de Inventaris van het Bouwkundig Erfgoed is een sgraffito een decoratieve muurtechniek waarbij men een donkere pleisterlaag met een lichtgekleurde pleisterlaag bedekt. Door de bovenste laag gedeeltelijk weg te nemen ontstaat een verdiepte tekening. De sgraffiti in Schaarbeek en Brussel die ons interesseren zijn gemaakt in de art-nouveauperiode (eind 19e, begin 20e eeuw). De ambachtslieden gebruikten kalk om de heldere pleisterlaag te creëren.

SCHAARBEKENAAR IN DE KIJKER

Voornaam: Marc Beroep: sgraffitikunstenaar

IN HET KORT

- **Marc Frognet is gespecialiseerd in het restaureren van sgraffiti. Hij woont al meer dan 20 jaar in Schaarbeek en restaureerde onlangs de sgraffiti op de gevel van het huis aan de Eugène Demolderlaan nr. 6.**
- **Dankzij zijn werk wonnen de eigenaars van dit huis de tweede prijs in de Erfgoedprijs van de gemeente Schaarbeek.**
- **We stelden Marc Frognet enkele vragen over zijn carrière.**

Schaarbeek Info: ***Wanneer ben je je beginnen te interesseren voor sgraffiti?***
Marc Frognet: Ik heb een opleiding als lasser. Ik heb altijd als zelfstandig ambachtsman gewerkt. Tijdens mijn werk in de bouw raakte ik geïnteresseerd in oude bouwtechnieken waarbij andere materialen dan cement werden gebruikt. Dat zette me ertoe aan een cursus sgraffitotechnieken te volgen. Ik heb met mijn lesgeefster, Elise Raimbault, aan enkele restauraties meegewerkt. Daarna ben ik alleen gaan werken.

S.I.: ***Kun je wat meer vertellen over de restauratie van de sgraffiti aan de Eugène Demolderlaan 6?***
M.F.: Die sgraffiti werden gemaakt door de Schaarbeekse schilder en affichekunstenaar Henri Privat-Livemont. Het was een erg leuke opdracht, met veel uitdagingen. Voor een van de verdwenen sgraffiti moesten we in de archieven op zoek naar een ansichtkaart uit die periode, iets wat zijn werk weerspiegelde.

S.I.: ***Word je geïnspireerd door een gemeente als Schaarbeek, met zo'n rijk erfgoed?***
M.F.: Zeker, in Schaarbeek wemelt het van de sgraffiti! Als je rondloopt, hoef je maar naar boven te kijken, je ontdekt er overal. Jammer genoeg zijn veel sgraffiti in slechte staat. Ze worden door sommige huiseigenaren verwaarloosd. Een gerestaureerde sgraffito betekent echter een opwaardering van hun eigendom en van het erfgoed.

Info:
Sgraffitikunstenaars - Art nouveau

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest biedt premies aan voor het restaureren van het kleine onbeschermde erfgoed, waaronder sgraffiti.
Meer info:
www.patrimoine.brussels

MAISON DES FEMMES

RÉSISTE !

Résister : nous l'avons fait durant plusieurs mois, pour ne pas perdre nos liens, notre sororité. Et nous nous sommes retrouvées en été, plus ensemble que jamais !
Deuxième confinement : nos permanences sociales sont maintenues. Nous avons créé, avec vous, un réseau solidaire pour aider les associations de femmes dans le besoin. Grâce à vos dons, d'autres femmes ont pu résister ! Continuons à résister ensemble ! Continuons à nous renforcer les unes et les autres !

Le 2e volet de notre répertoire des associations féministes bruxelloises avance bien. Toutes ces femmes qui résistent en défendant corps et âme leurs valeurs pour la cause des femmes !



HUIS VAN DE VROUW

VERZET U!

Zich verzetten: we hebben het een aantal maanden gedaan, om onze banden, onze "sisterhood" te handhaven. We hebben elkaar gezien tijdens de zomer, meer dan ooit verbonden met elkaar.
Tweede insluiting: onze sociale permanenties worden gehandhaafd. We hebben, samen met u, een solidariteitsnetwerk opgericht om verenigingen van vrouwen in nood te helpen. Dankzij uw donaties konden andere vrouwen weerstand bieden aan hun moelijke situatie!
Laten we samen weerstand blijven bieden!
Laten we elkaar blijven versterken!

Het tweede deel van ons repertorium van Brusselse feministische verenigingen vordert goed. Een leuke manier om al deze vrouwen te ontdekken, die weerstand bieden door met hart en ziel te vechten voor de zaak van de vrouw!







DEMANDE DE TÉMOIGNAGES :
- Quel rituel vous a aidé pendant la période de confinement et vous a permis de résister ?
- Qu'avez-vous fait de nouveau pendant cette période ?
- Comment avez-vous créé du lien ?

Envoyez-nous vos expériences via mail à
maisondesfemmes@1030.be
Vos réponses seront dévoilées le 8 mars prochain !



DEEL ONS UW ERVARINGEN MEE!
- Welk ritueel heeft u geholpen tijdens de lockdown om weerstand te bieden?
- Heeft U iets nieuws ondernomen?
- Hoe heeft u banden gelegd?

Stuur uw ervaringen per e-mail naar
huisvandevrouw@1030.be
Alle antwoorden zullen op 8 maart worden onthuld!

RÉSEAU SOLIDAIRE : UN VRAI SUCCÈS
Les dons affluent à la Maison des Femmes ! Merci à tou.te.s pour vos dons de livres, de vêtements, de couvertures, de matériel pour enfants… : Barbara, Valentine, Marie, Stephanie, Françoise, Marjorie, Emmanuelle, Sadia, Eva, Suzanne, Naziha, Paula, Anne-Marie, Marie, Nina… et toutes les autres. La récolte continue tant que c'est nécessaire.

Où vont les dons ?
- Des vêtements femmes, enfants, du matériel de maison, des couvertures pour **TOUTES LES FEMMES** ! N'hésitez pas à passer par la Maison des Femmes !
- Des produits d'hygiène pour **UTSOPI** UTSOPI est l'Union des Travailleur.se.s du Sexe Organisé.e.s pour l'Indépendance.
- Des serviettes hygiéniques pour **BruZelle** BruZelle collecte des serviettes menstruelles et les redistribue aux personnes menstruées en situation de précarité.
- De la soupe fraîche livrée à domicile pour **CitiSen** (grâce à « Place aux Cheffes ! »). Nous manquons de bocaux d'un demi-litre. Pensez à nous ! CitiSen est un réseau d'aide et de soins de proximité pour les seniors, et leurs aidants-proches, habitants le quartier Brabant.

SOLIDARITEITSNETWERK: EEN ECHT SUCCES!
De giften stromen binnen in het Huis van de Vrouw! Bedankt aan allen die boeken, kleding, dekens, kindermateriaal… hebben geschonken: Barbara, Valentine, Marie, Stephanie, Françoise, Marjorie, Emmanuelle, Sadia, Eva, Suzanne, Naziha, Paula, Anne-Marie… en alle anderen!
Aarzel niet om langs te komen indien je iets nodig hebt

Wie ontvangt de giften?
- Kledij voor vrouwen en kinderen, materiaal voor het huis, dekens **voor ALLE VROUWEN.** We blijven inzamelen zolang dat nodig is.
- Hygiëneproducten voor het lichaam voor **UTSOPI.** UTSOPI is de unie van sekswerk(st)ers die voor hun onafhankelijkheid zorgt.
- Maandverbanden voor **BruZelle** BruZelle verzamelt maandverbanden voor menstruerende personen in een moeilijke leefsituatie.
- Verse zelfgemaakte soep geleverd aan huis voor **CitiSen** (met dank aan "Maak plaats voor de Chefs!"). We mankeren bokalen van een halve liter en meer! Denk aan ons. CitiSen is een lokaal ondersteunings- en zorgnetwerk voor senioren en hun mantelzorgers, die wonen in de Brabantse wijk.

LES PERMANENCES SOCIALES SONT MAINTENUES SUR RENDEZ-VOUS UNIQUEMENT
(en présentiel, par téléphone ou vidéo-conférence) :
- **Permanence juridique** : **jeudi 4 février, 10.00 > 13.00**
- **Écrivaine publique** : **mardi, 10.00 > 12.00**
- **Coaching** : **jeudi, 14.00 > 16.00**
- **Handicontact : mercredi 10 février, 9 .00 > 12.00**

Maison des Femmes – Rue Josaphat 253
02/240 43 50
maisondesfemmes@1030.be
www.1030.be/maisondesfemmes
lamaison.desfemmes.7



DE SOCIALE PERMANENTIES BLIJVEN BEHOUDEN
(face-to-face, telefonisch of via videoconferentie):
- **Juridische permanentie**: **Donderdag 4 februari, 10.00 > 13.00**
- **Publieke schrijfster: Dinsdag, 10.00 > 12.00**
- **Coaching: Donderdag, 14.00 > 16.00**
- **Handicontact: Woensdag 10 februari, 9.00 > 12.00**

Huis van de Vrouw – Josaphatstraat 253
02/240 43 50
huisvandevrouw@1030.be
www.1030.be/nl/huisvandevrouw
lamaison.desfemmes.7

MOBILITÉ

Le bus De Lijn 358 adapte son itinéraire pour un trajet plus court

Depuis le début l'année, le bus De Lijn 358 a modifié son itinéraire et offre une connexion plus rapide entre la gare du Nord et la place Meiser, en passant par Madou et Dailly.

La ligne 358 relie la gare du Nord à la ville de Louvain, en passant par des pôles importants à Bruxelles dont les places Dailly et Meiser à Schaerbeek. Avec l'ancien itinéraire, le bus était régulièrement ralenti par le trafic entre Botanique et Dailly.
Pour améliorer sa vitesse, une fois arrivé à Botanique en venant de la gare du Nord, le bus se dirige désormais vers Madou via la bande réservée aux bus. Il emprunte ensuite la chaussée de Louvain jusqu'à la place Dailly, où il retrouve son ancien itinéraire.

DAILLY ET ROGIER TOUJOURS AUSSI BIEN DESSERVIS

Le bus 358 ne passe donc plus par la rue Royale Sainte-Marie, l'avenue Rogier et l'avenue Dailly : les arrêts Sainte-Marie, Robiano, Coteaux et Bremer sont supprimés.
Cela ne diminue toutefois pas l'offre de transports en commun dans ces quartiers : la ligne de bus 56 de la STIB, qui relie le quartier européen à Neder-Over-Hembeek, passe par l'avenue Dailly et la place Bremer. Les trams 25 et 62 empruntent eux l'avenue Rogier sur toute sa longueur, de Meiser jusqu'à la place Liedts.

Infos :
www.stib.brussels
www.delijn.be

MOBILITEIT

Bus De Lijn 358 verkort z'n traject

Sinds begin dit jaar heeft bus 358 zijn route veranderd. De lijn biedt nu een snellere verbinding tussen het Noordstation en het Meiserplein, via Madou en Dailly.

Lijn 358 verbindt het Noordstation met de stad Leuven en loopt door belangrijke centra in Brussel, waaronder het Daillyplein en het Meiserplein in Schaarbeek. Op de oude route werd de bus regelmatig vertraagd door het verkeer tussen de Kruidtuin en Dailly.
Om de snelheid te verbeteren gaat de bus, eenmaal aangekomen aan de Kruidtuin vanaf het Noordstation, nu via een bus-strook naar Madou. Vervolgens neemt hij de Leuvensesteenweg naar het Daillyplein, vanwaar hij terug zijn oude route vervolgt.

DAILLY EN ROGIER NOG STEEDS GOED VERBONDEN

Bus 358 rijdt niet meer door de Koninklijke Sinte-Mariastraat, de Rogierlaan en de Daillylaan: de haltes Sinte-Maria, Robiano, Wijnheuvelen en Bremer zijn niet meer in gebruik.
Dit doet echter niets af aan het openbaar vervoeraanbod in deze wijken: MIVB-buslijn 56, die de Europese wijk met Neder-Over-Hembeek verbindt, loopt via de Daillylaan en het Bremerplein. Trams 25 en 62 doen de hele Rogierlaan aan, van Meiser tot aan het Liedtsplein.

Info:
www.delijn.be
www.mivb.brussels

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

Suivant l'évolution des mesures liée au Covid-19, les travaux en voirie reprendront progressivement. La distanciation sociale sera la règle sur ces chantiers.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Naar aanleiding van de evolutie van de Covid-19-maatregelen zullen de wegenwerken geleidelijk aan worden hervat. Social distancing zal op die bouwplaatsen de regel zijn.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

- **Eekhoud :** Distribution d'eau, pose câbles, éclairage public, égouttage et asphaltage */Waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting, riolering en asfaltering:* > 06/2021 (sauf asphaltage/ *behalve asfaltering*)
- **Riga (rond point/rotonde) :** Pose câbles, réaménagement/ *Kabels leggen, heraanleg:* 01 > 04/2021
- **Sleeckx :** Egouttage et éclairage public / *Riolering en openbare verlichting:* 01 > 09/2021
- **Verhaeren :** Egouttage, trottoirs et asphaltage / *Riolering, voetpaden en asfaltering:* > 02/2021 (égouts */riolering*)

Quartier/Wijk TERDELT-FLEURS/BLOEMEN

- **Glycines/Blauweregen (Lambermont ➜ Claes) :** Pose câbles, trottoirs et asphaltage / *Kabels leggen, voetpaden en asfaltering:* 01/2021 (pose câbles/*kabels leggen*)

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMTUINEN

- **Artistes/Kunstenaars** ▮ **Fleurs/Bloemen** ▮ **Jardins/Bloemtuinen** Pose câbles et distribution d'eau / *Kabels leggen en waterdistributie:* 01 > 04/2021

Quartier/Wijk LINTHOUT

- **Orme/Olm (Linthout ➜ Noyer/Notelaar – côté pair/even kant)** Pose câbles / *Kabels leggen:* > 02/2021
- **Roodebeek :** Pose câbles /*Kabels leggen:* 01/2021
- **Roosevelt :** Distribution d'eau et trottoirs / *Waterdistributie en voetpaden:* 01 > 03/2021 (eau/*water*)

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/WELDOENERS

- **Chazal :** Egouttage, pose câbles, asphaltage / *Riolering, kabels leggen, asfaltering:* > 07/2021 (égouts/*riolering*)
- **Jansen :** Trottoirs et asphaltage / *Voetpaden en asfaltering*: > 03/2021

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN – JOSAPHAT

- **Coteaux/Wijnheuvelen (# Van Hoorde) :** Plateau ralentisseur et aménagement / *Verkeersplateau en heraanleg:* 01 + 02/2021

Quartier/Wijk PALAIS/ PALEIZEN – REINE/KONINGIN

- **Place Liedtsplein :** Déplacement installations concessionnaires / *Verplaatsing installaties nutsbedrijven:* > 04/2021
- **Palais/Paleizen (Progrès/ Vooruitgang ➜ Sq. De Trooz)** Trottoirs et asphaltage / *Voetpaden en asfaltering:* > 03/2021
- **Pavillon/Paviljoen (Palais/ Paleizen ➜ Stephenson)** Trottoirs et asphaltage / *Voetpaden en asfaltering:* > 03/2021
- **Rue Rogierstraat (Palais/ Paleizen ➜ Brabant) :** Répartition d'eau / *Waterverdeling:* > 03/2021
- **Royale Sainte-Marie/ Koninklijke Sinte-Maria :** Egouttage, distribution d'eau, pose câbles / *Riolering, waterdistributie, kabels leggen:* > 06/2021 (égouttage/*riolering*)
- **Vandeweyer :** Egouts, distribution d'eau, pose câbles / *Riolering, waterdistributie, kabels leggen:* > 02/2021

Quartier/Wijk NORD/NOORD

- **Aerschot/Aarschot (114 ➜ 136)** Construction de puits pour le futur métro / *Bouw van een put voor de toekomstige metro:* 01 > 10/2021

Quartier/Wijk COLIGNON

- **Eenens (Colignon ➜ pont/brug Helmet) :** Pose câbles, égouttage, gaz, trottoirs et asphaltage / *Kabels leggen, riolering, gas, voetpaden en asfaltering:* 01 > 07/2021

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werver:
www.1030.be/chantiers – www.1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie
> *Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente*
02/244 75 21
> *Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand*
02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
https://fixmystreet.brussels

BIEN-ÊTRE ANIMAL

4 NOUVEAUX ANIMAUX AU PARC JOSAPHAT !



Après l'arrivée de l'âne Napoléon en décembre, Chérif et Sandy, deux moutons de la race Soay, ont emménagé au parc Josaphat. Ils sont caractérisés par leurs cornes et leur laine brune qu'ils perdront au printemps. Il s'agit d'un mâle et d'une femelle nés en 2019.
Deux chèvres blanches ont également rejoint l'animalerie du parc. Il s'agit du bouc Gépeto et de la chèvre Trotinette, nés tous les deux en 2018. Ces nouveaux animaux ont été adoptés directement auprès de l'asbl Help Animals qui s'occupe d'animaux abandonnés ou saisis.
L'arrivée de ces animaux dans notre parc participe à la qualité de vie en ville. « *Les Schaerbeekois se rapprochent de la nature, des animaux et nos équipes peuvent également assurer une gestion 100% durable du site classé du parc Josaphat* », ajoute Deborah Lorenzino, Echevine du Bien-être animal.

DIERENWELZIJN

4 NIEUWE DIEREN IN HET JOSAPHATPARK!

Na de ezel Napoleon in december verwelkomt het Josaphatpark nog twee nieuwkomers: Chérif en Sandy, twee schapen van het Soayras. Ze onderscheiden zich met hun hoorns en hun bruine vacht, die ze in de lente zullen verliezen. Het gaat om een mannetje en een wijfje, allebei geboren in 2019.
Er komen ook twee witte geiten in het park: de bok Gépeto en de geit Trotinette, allebei geboren in 2018. De nieuwkomers worden rechtstreeks geadopteerd door de vzw Help Animals, die zich ontfermt over verlaten of in beslag genomen dieren.
De komst van deze dieren in ons park draagt bij aan de levenskwaliteit in de stad. *"Zo komen de Schaarbekenaars dichter bij de natuur. Daarnaast zorgen de dieren en onze teams voor een 100% duurzaam beheer van het Josaphatpark"*, aldus Deborah Lorenzino, Schepen van Dierenwelzijn.

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN:
27/01, 3 & 31/03, 28/04, 26/05, 30/06

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK
1030be
@achillecolignon
Schaerbeek 1030 Schaarbeek
www.1030.be
02/244 75 11

SCHAERBEEK info
Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
Rédaction - Redactie:
Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@1030.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (333) : 8 février
Volgende uitgifte van uw Schaarbeek Info (333): 8 februari